

## **Bluetooth Lautsprecher mit Radio**

Bluetooth reproduktor s rádiem

Bluetooth reproduktor s rádiom

Bluetooth zvučnik s radiom

Głośnik bluetooth z radiem



*Enjoy it.*

*Enjoy it.*

Competence Center Audio  
Globaltronics GmbH & Co. KG  
Domstrasse 19  
20095 Hamburg  
Germany  
www.blaupunkt.de

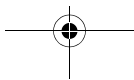
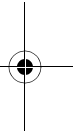
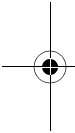
00 800 1300 1400

- ☎ Service Hotline (kostenlos aus dem Festnetz sowie den Mobilfunknetzen)
- ☎ Horká linka servisu (zdarma z pevné i mobilních sítí)
- ☎ Informačná linka (bezplatné volanie z pevnej linky)
- ☎ Info telefon (besplatni poziv s fiksnih i mobilnih telefona)
- ☎ Infolinia (bezpłatnie z telefonów stacjonarnych oraz komórkowych)

All rights reserved. All brand names are registered trademarks of their respective owners. Specifications are subject to change without prior notice.

## **Bedienungsanleitung**

Návod k obsluze / Návod na použitie /  
Upute za korištenje / Návod na použitie



***BTR 60***

**● BLAUPUNKT**

<b>Deutsch.....</b>	<b>4</b>
<b>Česky.....</b>	<b>28</b>
<b>Slovenčina .....</b>	<b>52</b>
<b>Hrvatski .....</b>	<b>76</b>
<b>Polski .....</b>	<b>100</b>

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

**Inhalt**

<b>1. Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen! .....</b>	<b>5</b>
<b>2. Allgemein .....</b>	<b>6</b>
<b>3. Sicherheitshinweise .....</b>	<b>8</b>
<b>4. Lieferumfang .....</b>	<b>11</b>
<b>5. Geräteübersicht .....</b>	<b>12</b>
<b>6. Aufstellen des Gerätes .....</b>	<b>14</b>
<b>7. Stromversorgung .....</b>	<b>14</b>
<b>8. Grundbedienung .....</b>	<b>15</b>
8.1 Gerät ein- / ausschalten.....	15
8.2 Betriebsart wählen .....	15
8.3 Lautstärke regeln .....	15
<b>9. Bluetoothverbindung .....</b>	<b>16</b>
9.1 LED-Anzeigen.....	16
9.2 Verbindung aufbauen.....	17
9.3 Lautsprecher bedienen .....	18
9.4 Anrufe .....	19
9.5 Verbindung lösen .....	20
<b>10. Kabel an AUX IN .....</b>	<b>20</b>
<b>11. Micro SD Karte .....</b>	<b>21</b>
<b>12. Radio .....</b>	<b>23</b>
<b>13. Reinigung .....</b>	<b>24</b>
<b>14. Entsorgen .....</b>	<b>24</b>
<b>15. Problemlösungen .....</b>	<b>25</b>
<b>16. Technische Daten .....</b>	<b>27</b>

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **1. HERZLICHEN DANK FÜR IHR VER- TRAUEN!**

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Bluetooth Lautsprecher mit Radio und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihres Bluetooth Lautsprechers mit Radio zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten:

**Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!**

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Bluetooth Lautsprecher mit Radio.

<b>Artikel</b>	Bluetooth Lautsprecher mit Radio
<b>Modell</b>	BTR 60
<b>Manual ID</b>	PO51001302/ PE / 2018
<b>Hersteller</b>	<b>Competence Center Audio Globaltronics GmbH &amp; Co. KG Domstrasse 19 20095 Hamburg  Germany</b>
<b>Web</b>	<a href="http://www.blaupunkt.de">www.blaupunkt.de</a>

## 2. ALLGEMEIN

### **Aufbewahren des Handbuchs**

- Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur so ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produktes.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Gerät ist ...

- ... ein Gerät der Unterhaltungselektronik.
- ... zum Empfang und zur Wiedergabe von externen Audiogeräten über Bluetooth oder Audiokabel (Buchse **AUX IN**, Speicherkarte **MicroSD**) sowie UKW-Radio geeignet.

Das Gerät ist für den Privatgebrauch bestimmt und für die gewerbliche Nutzung nicht geeignet. Eine andere Nutzung oder Modifikation ist vom bestimmungsgemäßen Gebrauch ausgeschlossen.

### **Auszeichnungen/Symbole**

Falls erforderlich, finden Sie folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung:



**GEFAHR!** Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

## **BTR 60**




**WARNUNG!** Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

**VORSICHT:** Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

**HINWEIS:** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

- Tasten, die gedrückt werden sollen, werden immer **fett** geschrieben. Beispiel: Drücken Sie die Taste **MODE**.
- Informationen im Display werden in *kursiver Schrift* (*schräger Schrift*) geschrieben. Beispiel: *BT* erscheint im Display.
- Handlungsanweisungen mit einer festen Reihenfolge werden immer nummeriert (1., 2., 3. usw.).

### **Hinweise zur Konformitätserklärung**

 Hiermit erklärt die Globaltronics GmbH & Co. KG, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der RED Richtlinie 2014/53/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der ErP-Richtlinie 2009/125/EG, der Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/ EU und ROHS 2011/65/EU befindet.

Die vollständige Konformitätserklärung und diese Bedienungsanleitung im PDF-Format finden Sie im Internet unter [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).

### **Typenschild**

Das Typenschild mit den technischen Angaben befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

### 3. SICHERHEITSHINWEISE



#### **GEFAHR für Kinder und Personen mit Einschränkungen**

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



#### **BRANDGEFAHR**

- Schützen Sie den Akku vor mechanischen Beschädigungen.
- Kerzen und andere offene Flammen müssen zu jeder Zeit von diesem Produkt ferngehalten werden, um das Ausbreiten von Feuer zu verhindern.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze: Es besteht Brandgefahr. Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an den Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm ein.



**BTR 60**

**BLAUPUNKT**



**GEFAHR durch integrierten Akku**

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse oder dem USB-Ladekabel aufweist. Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Service-Center vorgenommen werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Die Umgebungstemperatur soll +5 °C nicht unter- und +35 °C nicht überschreiten.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dem Original-Zubehörteil (USB-Ladekabel) auf.
- Wenn der Akku das Ende seiner Lebenszeit erreicht hat, muss das Gerät mit dem integrierten Akku fachgerecht entsorgt werden. Versuchen Sie nicht, den Akku auszubauen oder zu ersetzen.
- Der Akku darf nicht wiederverwendet oder auseinandergenommen werden.
- Sollte aus dem Akku Elektrolytlösung auslaufen, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut. Spülen Sie betroffene Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf. Die Elektrolytlösung kann Reizungen hervorrufen.
- Der Akku darf nicht kurzgeschlossen werden. Der Akku kann überhitzen und explodieren.
- Das Gerät darf nicht ins Feuer geworfen werden. Der Akku kann explodieren.
- Es ist nicht gestattet, Umbauten an dem Gerät vorzunehmen.



**WARNUNG vor Sachschäden**

- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) ausgelegt. Beachten Sie die in den technischen Daten angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Vermeiden Sie das Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten in das Gerät.
- Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort das USB-Ladekabel ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung rund um das Gerät. Halten Sie an allen Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm ein. Bedecken Sie das Gerät nicht (z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge, usw.).
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein direktes Sonnenlicht darauf fällt.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunststofffüße angreifen und

## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

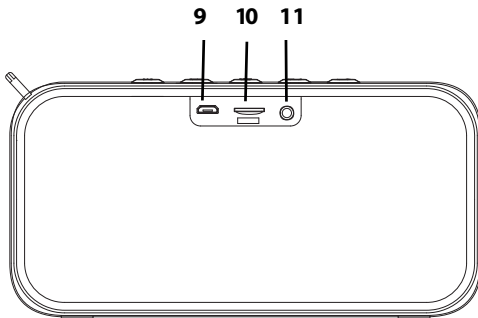
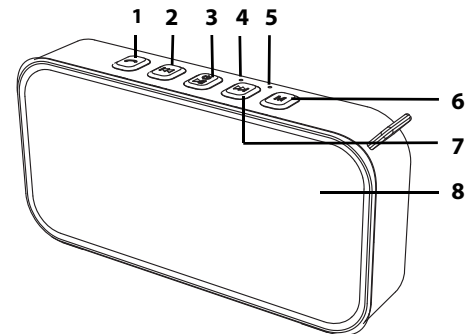
### **4. LIEFERUMFANG**

- Bluetooth Lautsprecher BTR 60
- USB-Ladekabel (Typ A auf Micro-USB)
- Audiokabel, 3,5 mm Klinke
- Bedienungsanleitung
- Garantiekarte

**BLAUPUNKT**





**BTR 60**

## 5. GERÄTEÜBERSICHT



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- 1  Anruf annehmen/ablehnen und beenden,  
AUX IN: Ton ein- und ausschalten
- 2  gedrückt halten: Lautstärke verringern  
Speicherkarte + BT: 1x drücken; Titelanfang,  
2x drücken; vorheriger Titel  
Radio: kurz drücken; vorheriger Sender  
AUX: kurz drücken; Ton ein und aus.
- 3  Gerät ein-/ausschalten: 3 Sekunden drücken  
Speicherkarte + BT: kurz drücken; Wiedergabe  
starten/Pause  
Radio: kurz drücken; automatischer Sendersuch-  
lauf  
AUX: kurz drücken; Ton ein und aus.
- 4 blaue LED Betriebsanzeige
- 5 rote LED: Ladeanzeige
- 6 **M** Betriebsart wechseln: Bluetooth, Radio, Speicher-  
karte und AUX
- 7  gedrückt halten: Lautstärke erhöhen  
Speicherkarte + BT: kurz drücken; nächster Titel  
Radio: kurz drücken; nächster Sender
- 8 Lautsprecher
- 9 **USB** USB-Ladekabel anschließen
- 10 **Micro SD** Schacht für eine MicroSD Karte bis 32 GB
- 11 **AUX** 3,5-mm-Klinkenbuchse

● **BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## 6. AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile vollständig.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes von allen Seiten.

## 7. STROMVERSORGUNG

### HINWEISE:

- Der fest im Lautsprecher eingebaute Akku muss **beim ersten Ladevorgang mindestens 10 Stunden** geladen werden. Danach verkürzt sich die Ladezeit auf ca. 3 Stunden.
1. Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem USB-Ladekabel über die Buchse **DC 5V** mit einer für Ladevorgänge vorgesehenen USB-Buchse (z. B. an einem PC).
  2. Die LED ...
    - ... leuchtet rot während des Ladevorgangs und
    - ... erlischt, wenn der Ladevorgang beendet ist.
  3. Ziehen Sie nach dem Ladevorgang das USB-Ladekabel aus der USB-Buchse und trennen Sie den Lautsprecher vom USB-Ladekabel.



Die Wiedergabezeit hängt von der Lautstärke und der Betriebsart ab.

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **8. GRUNDBEDIENUNG**

### **8.1 GERÄT EIN- / AUSSCHALTEN**

1. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden.  
Je nach Betriebsart leuchtet/blinkt die LED auf der Frontseite. Die aktuelle Betriebsart wird angesagt.
2. Drücken Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um das Gerät wieder auszuschalten. Die LED erlischt.



### **8.2 BETRIEBSART WÄHLEN**

Sie können zwischen den Betriebsarten Bluetooth, Radio, Speicherkarte und Aux wählen.

- Drücken Sie im eingeschalteten Zustand kurz die Taste **M**. Eine Ansage nennt die gewählte Betriebsart.

**HINWEIS:** Wenn keine Speicherkarte eingesteckt ist bzw. kein Stecker mit der AUX-Buche verbunden ist, kann die Betriebsart auch nicht aufgerufen werden.

### **8.3 LAUTSTÄRKE REGELN**

Halten Sie die Taste  oder  gedrückt, um die Lautstärke zu erhöhen bzw. zu verringern.

Wenn die maximale Lautstärke erreicht ist erklingen Pieptöne.

## **9. BLUETOOTHVERBINDUNG**

Die Funktechnik Bluetooth ermöglicht mit dieser Schnittstelle ausgerüsteten Geräten kabellos Daten zu übertragen. Sie können z. B. von einem mit Bluetooth ausgerüsteten Mobiltelefon dort gespeicherte Musikdateien abspielen und mit dem Lautsprecher wiedergeben.

Es ist möglich, dass nicht alle Funktionen von allen Mobiltelefonen unterstützt werden.

### **9.1 LED-ANZEIGEN**

LED blinkt schnell blau:	Bluetooth ist zum Verbindungsaufbau eingeschaltet / Bluetoothverbindung zum Abspielgerät unterbrochen
LED leuchtet blau:	Bluetoothverbindung ist aktiv, es wird aber kein Signal empfangen
LED blinkt langsam blau:	Bluetoothverbindung ist aktiv Signal wird empfangen



## **BTR 60**




### 9.2 VERBINDUNG AUFBAUEN

1. Ziehen ggf. ein Audiokabel aus der Buchse **AUX IN**.
2. Schalten Sie mit dem Schalter **ON/OFF** den Lautsprecher ein. Nach einem Signalton ertönt „The Bluetooth device is ready to pair“ (Bluetooth Modus aktiv) und die LED auf der Vorderseite blinkt schnell blau.
3. Starten Sie Bluetooth am Abspielgerät (z. B. Smartphone, MP3-Player). Das Abspielgerät sollte nun die Gerätekennung *BTR 60* empfangen.
4. Stellen Sie am Abspielgerät die Verbindung zum Lautsprecher her. Beide Geräte sind nun miteinander verbunden. Es ertönt die Ansage: „Paired“ (verbunden) und die LED am Lautsprecher leuchtet dauerhaft blau.
5. Wenn die Wiedergabe nicht automatisch beginnt, starten Sie am Abspielgerät die Wiedergabe eines Musiktitels. Der Ton wird über den Lautsprecher wiedergegeben. Die LED blinkt langsam

#### **HINWEISE:**












- Falls beim Verbindungsaufbau ein Code abgefragt wird, geben Sie *0000* ein.
- Wenn die Bluetoothverbindung unterbrochen wurde, versucht der Lautsprecher automatisch die Verbindung wieder herzustellen. Es erfolgt die Ansage: „Disconnected“ (getrennt). Die LED blinkt schnell blau.
- Abspielgeräte speichern in der Regel die Kennung des Gerätes. Bei einem erneuten Verbindungsaufbau entfällt dann bei aktivierter Bluetooth-Funktion das manuelle Herstellen der Verbindung. Dass eine Verbindung herge-

**● BLAUPUNKT****BTR 60**

- stellt wurde, erkennen Sie an der Ansage: „Paired“ (verbunden) und daran, dass die LED dauerhaft blau leuchtet.
- Wenn die Bluetoothverbindung hergestellt ist, können Sie den Lautsprecher frei in der Wohnung bewegen. Solange sich keine störenden Objekte (z. B. Stahlbetonwände oder andere Funkgeräte) zwischen Abspielgerät und Lautsprecher befinden, können Sie sich mit ihm auch in andere Zimmer begeben. Die maximale Reichweite beträgt in geschlossenen Räumen ca. 10 Meter, im Freien bis zu ca. 100 Meter.
  - Eine bestehende Bluetoothverbindung wird durch langes drücken der Taste  unterbrochen.

**9.3 LAUTSPRECHER BEDIENEN**

Die Wiedergabe können Sie über den Lautsprecher steuern.

<b>Funktion</b>	<b>Bedienung am Lautsprecher</b>
Start / Pause	  kurz drücken
Nächster Titel	  kurz drücken
An den Titelanfang	  kurz drücken
Vorheriger Titel	  2x schnell kurz drücken
Lautstärke erhöhen	  gedrückt halten
Lautstärke verringern	  gedrückt halten

## **BTR 60**



### **9.4 ANRUFE**

Sie können wählen, ob Sie den Anruf am Telefon oder am Lautsprecher annehmen wollen.



#### **Anruf am Telefon annehmen**



Wenn Sie den Lautsprecher mit einem Mobiltelefon verbunden haben, können Sie auch Telefonate entgegennehmen.

- Die Musikwiedergabe wird unterbrochen, wenn der Anruf eingeht.
- Nehmen Sie das Telefonat wie gewohnt am Telefon an. Der Ton wird nicht über den Lautsprecher wiedergegeben. Nach Beenden des Telefongesprächs setzt die Musik wieder ein

#### **Anruf am Lautsprecher annehmen**

**HINWEIS:** Bei einigen Mobiltelefonen müssen Sie bei der Anrufannahme die Audioquelle Bluetooth wählen.

- Drücken Sie kurz die Taste , um ein Telefonat anzunehmen. Der Anrufer ist über den Lautsprecher zu hören.
- Ihre Stimme wird über das Mikrofon des Lautsprechers aufgenommen.
- Drücken Sie kurz die Taste , um ein Telefonat zu beenden.

Funktion	Bedienung am Lautsprecher
Anruf annehmen / Telefonat beenden	 kurz drücken
Anruf ablehnen	 2-3 Sekunden drücken

## 9.5 VERBINDUNG LÖSEN


Zum Trennen der Bluetoothverbindung haben Sie folgende Möglichkeiten:

- Schalten Sie den Lautsprecher aus.
- Wählen Sie in eine andere Betriebsart.
- Schalten Sie am Abspielgerät die Bluetooth-Funktion aus, um die Bluetooth-Verbindung zum aktuellen Abspielgerät zu lösen und ein anderes Abspielgerät zu verbinden. Es ertönt die Ansage: „Disconnected.“ (getrennt.)

**HINWEIS:** Wenn die Reichweite (ca. 10 m) überschritten wird, wird die Verbindung auch getrennt.

## 10. KABEL AN AUX IN

Über die Buchse **AUX IN** können Sie ein Abspielgerät anschließen, z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone über dessen Kopfhörerausgang. Sie benötigen dafür ein Audiokabel. Das Kabel muss an einem Ende einen 3,5-mm-Klinkenstecker für die Buchse **AUX IN** haben. Welcher Stecker sich am anderen Ende befinden muss, hängt vom Audioausgang des Abspielgerätes ab.

1. Stecken Sie einen 3,5-mm-Klinkenstecker in die Buchse **AUX IN** am Lautsprecher.
2. Stecken Sie den anderen Stecker des Kabels in die Kopfhörerbuchse am Abspielgerät.
3. Drücken Sie die Taste  für ca. 3 Sekunden, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt ein Signalton und eine Ansage .

## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

In der Regel wird ein unter **AUX IN** angeschlossenes Gerät automatisch erkannt. Falls nicht, drücken Sie die Taste **M** so oft, bis der AUX- Modus aktiv ist.

4. Starten Sie am Abspielgerät die Wiedergabe. Die Wiedergabe regeln Sie am Abspielgerät. Die Lautstärke kann am Abspielgerät und am Lautsprecher geregelt werden.

### **Ton ausschalten**

Drücken Sie während der Wiedergabe kurz die Taste **▶||**, um den Ton aus- und wieder einzuschalten.

**HINWEIS:** Ist die Wiedergabe verzerrt, kann es daran liegen, dass die Lautstärke am Abspielgerät zu hoch eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke am Abspielgerät herunter und erhöhen Sie stattdessen die Lautstärke am Lautsprecher.

## **11. MICRO SD KART**

Folgende Datenformate kann das Gerät von der Micro SD Karte spielen: MP3, WAV, FLAC.

1. Stecken Sie eine Micro SD Karte in den Schlitz **MicroSD** hinten am Gerät.  
So stecken Sie die Karte in den Schlitz: Die Goldkontakte müssen nach oben und zum Gerät zeigen.
2. Stecken Sie die Karte in dne Schlitz, bis sie fast nicht mehr zu sehen ist.
3. Drücken Sie die Taste **▶||** für ca. 3 Sekunden, um den Lautsprecher einzuschalten. Es ertönt ein Signalton und die Ansage „TF Mode“.

## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

In der Regel wird die Karte automatisch erkannt. Falls nicht, drücken Sie die Taste **M** so oft, bis der Modus aktiv ist.

4. Starten Sie die Wiedergabe am Abspielgerät. Die Wiedergabe und die Lautstärke regeln Sie am Lautsprecher.

<b>Funktion</b>	<b>Bedienung am Lautsprecher</b>
Start / Pause	⏻   kurz drücken
Nächster Titel	▶▶  kurz drücken
Vorheriger Titel	◀◀ kurz drücken
Lautstärke erhöhen	▶▶  gedrückt halten
Lautstärke verringern	◀◀ gedrückt halten

- Zum Entnehmen der MicroSD-Karte drücken Sie einmal kurz auf die Karte und ziehen diese dann heraus.

**BTR 60****BLAUPUNKT****12. RADIO**

Bei eingeschaltetem Gerät drücken Sie die Taste **M** so oft, bis der Modus aktiv ist. Sie hören die Ansage „The Radio Modus“.

<b>Funktion</b>	<b>Bedienung am Lautsprecher</b>
automatischen Suchlauf starten / Pause	⏻▶▶ oder ⏻ kurz drücken
während eines automatischen Suchlaufs Sender wählen	⏻▶▶ kurz drücken
Nächster Sender	▶▶▶ kurz drücken
Vorherige Sender	◀◀◀ kurz drücken
Lautstärke erhöhen	▶▶▶ gedrückt halten
Lautstärke verringern	◀◀◀ gedrückt halten

**USB Ladekabel als Antenne verwenden**

Bei schlechtem Empfang können Sie das USB-Ladekabel als Antenne verwenden. Stecken Sie den kleinen Stecker des Ladekabels in die Buchse **DC 5V** und richten das Kabel dann so aus, dass Sie einen klaren Empfang bekommen.

## 13. REINIGUNG

**VORSICHT:** Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen. Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten auch die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

- Falls erforderlich, reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.

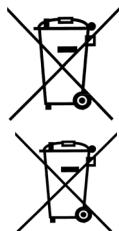
## 14. ENTSORGEN

Das Gerät mit dem eingebauten Lithium-Ionen-Akku darf nicht in den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht über einen Wertstoffhof entsorgt werden.

Die Verpackung bewahren Sie nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

Das Gerät darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Das Gerät muss – gemäß der Entsorgungsrichtlinie 2012/19/EU – einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Kunststoffe und Elektronikteile müssen einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab. Wenden Sie sich für nä-





**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

here Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.

## 15. PROBLEMLÖSUNGEN

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



**GEFAHR!** Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an unser Service-Center.

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Kein Ton	- Ist die Lautstärke ganz herunter geregelt?
	- Ist das Abspielgerät eingeschaltet und gestartet, auf die richtige Funktion gestellt?
	- Steht die Verbindung zwischen den Geräten?

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

Fehler	Mögliche Ursachen / Maßnahmen
Im Bluetooth-Betrieb: Schlechte Tonqualität	<ul style="list-style-type: none"><li>- Befinden sich störende Objekte zwischen Abspielgerät und Lautsprecher? Dies können z. B. Stahlbetonwände oder andere Funkgeräte sein. Verändern Sie ggf. den Standort des Abspielgerätes.</li><li>- Haben Sie sich zu weit vom Abspielgerät entfernt? Die maximale Reichweite beträgt in geschlossenen Räumen ca. 10 Meter, im Freien bis zu ca. 100 Meter.</li><li>- Erhöhen Sie die Lautstärke am Abspielgerät.</li><li>- Ist der Ladezustand des Akkus zu gering?</li></ul>
Bluetooth-Verbindung nicht möglich	<ul style="list-style-type: none"><li>- Besteht schon eine Verbindung? Falls ja, unterbrechen Sie die Verbindung.</li></ul>
Keine Wiedergabe von MicroSD-Karte	<ul style="list-style-type: none"><li>- Falsche Datenformate oder geschützte Dateien auf der Karte?</li></ul>

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an unsere Hotline:

**00 800 1300 1400**

(Montag bis Freitag, 8.00 bis 18.00 Uhr / kostenlos aus dem Festnetz, sowie den Mobilfunknetzen)

oder per E-mail an:

**[blaupunkt-service-de@teknihall.de](mailto:blaupunkt-service-de@teknihall.de)**

**BTR 60****● BLAUPUNKT****16. TECHNISCHE DATEN**

<b>Elektrische Daten</b>	
<b>DC 5V</b>	Eingang: 5 V $\text{---}$ 500 mA
<b>Akku:</b>	Lithium-Ionen, 3,7 V $\text{---}$ 1500mAh
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth 4.0
<b>Ton</b>	
<b>Impedanz:</b>	4 $\Omega$
<b>System</b>	
<b>Ausgangsleistung:</b>	Audio: max. 2 x 2,5 W RMS
<b>Frequenzbereich:</b>	2402 - 2480 MHz
<b>Sendeleistung:</b>	2,5 mW (max.)
<b>UKW (FM):</b>	87,5 – 108,0 MHz
<b>AUX IN</b>	Stereo 3,5 mm Klinkenbuchse
<b>MicroSD</b>	Schlitz für MicroSD-Karte
<b>Allgemeines</b>	
<b>Abmessung:</b>	ca. 178 x 33 x 90 mm
<b>Gewicht:</b>	ca. 290 g
<b>Umgebungsbedingungen:</b>	Betriebstemperatur: +5 °C bis +35 °C Luftfeuchtigkeit: 40 % bis 80 % relativ

Technische Änderungen vorbehalten.

## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

### **Obsah**

<b>1. Děkujeme za vaši důvěru! .....</b>	<b>29</b>
<b>2. Obecně .....</b>	<b>30</b>
<b>3. Bezpečnostní pokyny .....</b>	<b>32</b>
<b>4. Rozsah dodávky .....</b>	<b>34</b>
<b>5. Přehled zařízení .....</b>	<b>35</b>
<b>6. Sestavení přístroje .....</b>	<b>37</b>
<b>7. Napájení elektrickým proudem .....</b>	<b>37</b>
<b>8. Základní obsluha .....</b>	<b>38</b>
8.1 Zapnutí/vypnutí přístroje .....	38
8.2 Volba provozního režimu .....	38
8.3 Regulace hlasitosti .....	38
<b>9. Připojení Bluetooth .....</b>	<b>39</b>
9.1 Kontrolky LED.....	39
9.2 Navazování připojení .....	40
9.3 Obsluha reproduktoru .....	41
9.4 Hovory .....	42
9.5 Odpojení připojení.....	43
<b>10. Kabel k AUX IN .....</b>	<b>43</b>
<b>11. Karta Micro SD .....</b>	<b>44</b>
<b>12. Rádio .....</b>	<b>46</b>
<b>13. Čištění .....</b>	<b>47</b>
<b>14. Likvidace .....</b>	<b>47</b>
<b>15. Řešení problémů .....</b>	<b>48</b>
<b>16. Technické parametry .....</b>	<b>50</b>

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **1. DĚKUJEME ZA VAŠI DŮVĚRU!**

Gratulujeme vám k zakoupení vašeho nového Bluetooth reproduktoru s rádiem a jsme přesvědčeni, že budete s tímto moderním přístrojem spokojeni.

Pro zaručení stále optimální funkce a výkonu vašeho Bluetooth reproduktoru s rádiem a pro zajištění vaší osobní bezpečnosti:

**Před prvním použitím si pozorně přečtěte tento návod k použití a především se řiďte bezpečnostními pokyny!**

Prejeme vám mnoho spokojenosti s vaším novým Bluetooth reproduktorem s rádiem!

<b>Zboží</b>	Bluetooth reproduktor s rádiem
<b>Model</b>	BTR 60
<b>Manual ID</b>	PO51001302/ PE / 2018
<b>Výrobce</b>	<b>Competence Center Audio Globaltronics GmbH &amp; Co. KG Domstrasse 19 20095 Hamburg   Německo</b>
<b>Web</b>	<a href="http://www.blaupunkt.de">www.blaupunkt.de</a>

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## 2. OBECNĚ

### **Uschování návodu k použití**

- Všechny činnosti týkající se tohoto přístroje smíte provádět pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu k použití.
- Tento návod uschovejte.
- Budete-li přístroj předávat dalšímu uživateli, přiložte prosím tento návod k použití. Návod k použití je součástí výrobku.

### **Použití k určenému účelu**

Tento přístroj je...

- ... přístrojem spotřební elektroniky.
- ... vhodný pro příjem a přehrávání externích audio přístrojů přes Bluetooth nebo audio kabel (zdířka

**AUX IN**, paměťová karta **Micro SD**) a také FM rádio.

Přístroj je určen k soukromému použití a je nevhodný ke komerčnímu využití. Jiné využití či úprava jsou vyloučeny z použití k určenému účelu.

### **Označení/symboly**

V případě potřeby naleznete v tomto návodu k použití následující výstražná upozornění:



**NEBEZPEČÍ!** Vysoké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek poranění a ohrožení života.

**VÝSTRAHA!** Středně velké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek zranění nebo závažné věcné škody.

## **BTR 60**



**POZOR:** Nízké riziko: Nerespektování výstrahy může mít za následek lehká zranění nebo věcné škody.

**UPOZORNĚNÍ:** Skutečnosti a zvláštnosti, které by měly být respektovány při zacházení s přístrojem.

- Tlačítka, která se mají stisknout, jsou vždy napsána **tučným písmem**. Příklad: Stiskněte tlačítko **MODE**.
- Informace na displeji jsou psány *kurzívou* (*šikmým písmem*). Příklad: *BT* se objeví na displeji.
- Návodů k obsluze s pevným pořadím jsou vždy číslovány (1., 2., 3. atd.).

### **Upozornění k prohlášení o shodě**

**CE** Společnost Globaltronics GmbH & Co. KG tímto prohlašuje, že je tento výrobek v souladu se základními požadavky a platnými předpisy směrnice o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se dodávání rádiových zařízení na trh 2014/53/EU, směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU, směrnice o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie 2009/125/ES, směrnice o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí 2014/35/EU a směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2011/65/EU. Úplné prohlášení o shodě a tento návod k použití ve formátu PDF naleznete na internetu na [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).

### **Výrobní štítek**

Výrobní štítek s technickými údaji se nachází na zadní straně přístroje.

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

### **3. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**



#### **NEBEZPEČÍ pro děti a osoby s omezením**

- Obalový materiál není hračka pro děti. Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky. Hrozí nebezpečí udušení.
- Tento přístroj smí používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nemají dostatek zkušeností a znalostí, pouze pod dohledem nebo pokud byly poučeny, jak přístroj bezpečně používat, a pochopily, jaké nebezpečí při tom hrozí.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



#### **NEBEZPEČNÍ POŽÁRU**

- Chraňte baterii před mechanickým poškozením.
- Svíčky a jiný otevřený oheň musíte vždy držet od tohoto výrobku dál, abyste zabránili rozšíření ohně.
- Chraňte přístroj před vysokými teplotami: Hrozí nebezpečí požáru. Když přístroj postavíte na polici, dodržujte ze stran odstup minimálně 10 cm.



#### **NEBEZPEČÍ hrozící kvůli integrované baterii**

- Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození krytu nebo USB nabíjecího kabelu. Opravy na přístroji může provádět pouze servisní středisko, aby se předešlo rizikům.



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření nebo vysokým teplotám. Okolní teplota by neměla klesnout pod +5 °C a neměla by být vyšší než +35 °C.
- Baterii nabíjete výhradně prostřednictvím originálního příslušenství (USB nabíjecí kabel).
- Když baterie dosáhne konce své životnosti, musíte nechat přístroj s integrovanou baterií odborně zlikvidovat. Nepokoušejte se baterii vymontovat nebo vyměnit.
- Baterie se nesmí používat opakovaně nebo rozmontovávat.
- V případě, že z baterie vyteče elektrolytický roztok, zabraňte kontaktu s očima, sliznicí a kůží. Postižená místa okamžitě opláchněte dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékaře. Elektrolytický roztok může vyvolat podráždění.
- Baterie nesmí být zkratována. Baterie se může přehřát a vybuchnout.
- Přístroj neházejte do ohně. Baterie může vybuchnout.
- Není povoleno provádět úpravy přístroje.



### **VÝSTRAHA před věcnými škodami**

- Pokud vezmete přístroj z chladného místa do teplého, může v přístroji vzniknout kondenzovaná vlhkost. Nechejte přístroj několik hodin vypnutý.
- Přístroj není dimenzován pro provoz v prostorách s vysokou vlhkostí (např. koupelna). Dbejte na okolní podmínky uvedené v technických parametrech.
- Zabraňte proniknutí cizích těles a tekutin do přístroje.

## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

- V případě, že se do přístroje dostanou tekutiny nebo cizí tělesa, ihned vytáhněte USB nabíjecí kabel. Před opětovným použitím nechejte přístroj zkontrolovat.
- Postavte přístroj na stabilní, rovný povrch.
- Nepokládejte na přístroj těžké předměty.
- Postarejte se o dostatečné větrání okolo přístroje. Dodržujte nejméně 10 cm odstup ze všech stran. Přístroj nezakrývejte (např. časopisy, ubrusy, závěsy, atd.).
- Postavte přístroj tak, aby na něj nedopadalo přímé sluneční světlo.
- Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. Jelikož je nábytek potažen rozmanitými laky a umělými látkami a je ošetřován různými prostředky, nemůže být zcela vyloučeno, že některé z těchto látek obsahují součásti, které plastové nožky oslabí a změkčí. V případě potřeby položte pod přístroj protiskluzovou podložku.

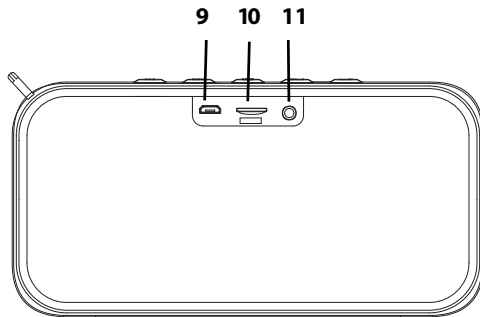
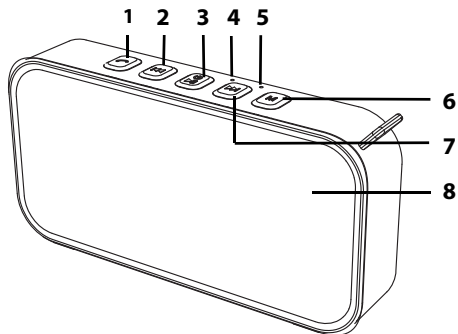
## **4. ROZSAH DODÁVKY**

- Bluetooth Lautsprecher BTR 60
- USB nabíjecí kabel (Typ A pro Micro USB)
- Audio kabel, 3,5mm jack
- Návod k použití
- Záruční list

**BTR 60**





**BLAUPUNKT**

## 5. PŘEHLED ZAŘÍZENÍ



## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

- 1  přijetí/odmítnutí a ukončení hovoru,  
AUX IN: zapnutí a vypnutí zvuku
- 2  stisknutí a přidržení: snížení hlasitosti  
Paměťová karta + BT: 1x stisknout; začátek skladby  
2x stisknout; předchozí skladba  
Rádio: krátce stisknout; předchozí vysílací stanice  
AUX: krátce stisknout; vypnutí a zapnutí zvuku.
- 3  zapnutí/vypnutí přístroje: držet 3 sekundy  
Paměťová karta + BT: krátce stisknout; spuštění přehrávání / pauza  
Rádio: krátce stisknout; automatické vyhledávání vysílací stanice  
AUX: krátce stisknout; vypnutí a zapnutí zvuku.
- 4 modrá LED kontrolka provozu:
- 5 červená LED: ukazatel nabití
- 6 **M** změna provozního režimu: Bluetooth, rádio, paměťová karta a AUX
- 7  stisknutí a přidržení: zvýšení hlasitosti  
Paměťová karta + BT: krátce stisknout; další skladba  
Rádio: krátce stisknout, další vysílací stanice
- 8 Reproduktor
- 9 **USB** Připojení USB nabíjecího kabelu
- 10 **Micro SD** Slot pro kartu Micro SD až 32 GB
- 11 **AUX** 3,5mm konektor jack

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **6. SESTAVENÍ PŘÍSTROJE**

- Odstraňte veškerý obal.
- Nevystavujte přístroj extrémně vysokým teplotám nebo vlhkosti. Dbejte na dostatečné větrání přístroje ze všech stran.

## **7. NAPÁJENÍ ELEKTRICKÝM PROUDEM**

### **UPOZORNĚNÍ:**

- Pevně zabudovaná baterie v reproduktoru Lautsprecher se musí nabíjet **při prvním nabíjení minimálně 10 hodin**. Poté se délka nabíjení zkracuje na cca 3 hodiny.

1. Propojte reproduktor Lautsprecher s USB nabíjecím kabelem zdířkou **DC 5V** s USB zdířkou určenou k nabíjení (např. na počítači).
2. LED...
  - ... svítí červeně během nabíjení a
  - ... zhasne, když je nabíjení ukončeno.
3. Vytáhněte po nabíjení USB nabíjecí kabel z USB zdířky a odpojte reproduktor Lautsprecher z USB nabíjecího kabelu.



Doba přehrávání závisí na hlasitosti a provozním režimu.

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## **8. ZÁKLADNÍ OBSLUHA**

### **8.1 ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ PŘÍSTROJE**

1. Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko  cca na 3 sekundy.  
Podle provozního režimu svítí/bliká LED na přední straně. Je oznámen aktuální provozní režim.
2. Pro vypnutí přístroje stiskněte tlačítko  na cca 3 sekundy. LED zhasne.



### **8.2 VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU**

Můžete si vybrat z různých provozních režimů Bluetooth, rádio, paměťová karta a Aux.

- V zapnutém stavu stiskněte krátce tlačítko **M**. Oznámení udává zvolený provozní režim.

**UPOZORNĚNÍ:** Když je vložena paměťová karta, příp. je konektor propojen se zdířkou AUX, provozní režim také nelze vyvolat.

### **8.3 REGULACE HLASITOSTI**

Pro zvýšení, příp. snížení hlasitosti stiskněte a držte tlačítko  nebo .

Když je dosaženo maximální hlasitosti zazní pípnutí.

**BTR 60**

**● BLAUPUNKT**

## **9. PŘIPOJENÍ BLUETOOTH**

Bezdrátová technologie Bluetooth umožňuje přístrojům vybaveným tímto rozhraním bezkabelový přenos dat. Můžete např. pustit z mobilního telefonu vybaveného Bluetooth uložené hudební soubory a přehrávat je na reproduktoru. Je možné, že ne všechny funkce budou všemi mobilními telefony podporovány.

### **9.1 KONTROLKY LED**

LED bliká rychle modře:	Bluetooth je zapnuto pro navazování připojení / Bluetooth připojení k přehrávacímu přístroji přerušeno
LED svítí modře:	připojení Bluetooth je aktivní, ale žádný signál není přijímán.
LED bliká pomalu modře:	připojení Bluetooth je aktivní, signál je přijímán.

## 9.2 NAVAZOVÁNÍ PŘIPOJENÍ

1. V případě potřeby vytáhněte audio kabel ze zdířky **AUX IN**.
2. Zapněte reproduktor Lautsprecher přepínačem **ON/OFF**. Po signálním tónu zazní „The Bluetooth device is ready to pair“ (Bluetooth režim je aktivní) a LED na přední straně rychle bliká modře.
3. Na přehrávacím přístroji (např. smartphonu, MP3 přehrávači) spusťte Bluetooth. Přehrávací přístroj byl měl nyní přijímat frekvenci přístroje *BTR 60*.
4. Na přehrávacím přístroji vytvořte připojení s reproduktorem Lautsprecher. Oba přístroje jsou nyní společně propojeny. Zazní oznámení: „Paired“ (propojeno) a LED na reproduktoru Lautsprecher nepřetržitě svítí modře.
5. Když nezačne automatické přehrávání, spusťte na přehrávacím přístroji přehrávání hudební skladby. Zvuk bude přehráván přes reproduktor Lautsprecher. LED bliká pomalu.


### UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je při navazování připojení vyžadován kód, zadejte *0000*.
- Pokud bylo připojení Bluetooth přerušeno, pokusí se reproduktor připojení automaticky opět navázat. Následuje oznámení: „Disconnected“ (odpojeno). LED bliká rychle modře.
- Reprodukční přístroje zpravidla uloží identifikaci přístroje. Při novém navazování připojení poté odpadá u aktivované funkce Bluetooth manuální navazování připojení.



**BTR 60**

Že bylo připojení navázáno, poznáte podle oznámení: „Paired“ (propojeno) a podle toho, že LED nepřetržitě svítí modře.

- Když je připojení Bluetooth navázáno, můžete se s reproduktorem Lautsprecher volně pohybovat po bytě. Pokud se mezi přehrávacím přístrojem a reproduktorem Lautsprecher nenachází žádné rušivé objekty (např. železobetonové stěny nebo jiné rádiové přístroje), můžete se s reproduktorem pohybovat také v jiných pokojích. Maximální dosah činí v uzavřených prostorách cca 10 metrů, venku až cca 100 metrů.
- Existující Bluetooth připojení přerušíte dlouhým stisknutím tlačítka .

**9.3 OBSLUHA REPRODUKTORU**

Přehrávání můžete ovládat na sluchátkách Lautsprecher.

<b>Funkce</b>	<b>Ovládání na reproduktoru</b>
Start/pauza	 krátce stisknout
Další skladba	 krátce stisknout
Na začátek skladby	 krátce stisknout
Předchozí skladba	 2x rychle krátce stisknout
Zvýšení hlasitosti	 stisknutí a přidržení
Snížení hlasitosti	 stisknutí a přidržení

## 9.4 HOVORY

Můžete si vybrat, zda chcete hovor přijmout na telefonu nebo reproduktoru.



### **Přijmutí hovoru na telefonu**



Když jste reproduktor Lautsprecher připojili k mobilnímu telefonu, můžete přijímat také hovory.

- Přehrávání hudby se přeruší, když přijde hovor.
- Přijměte hovor, jak jste zvyklí, na telefonu. Zvuk nebude přehráván přes reproduktor. Po ukončení telefonního hovoru opět pokračuje přehrávání hudby.

### **Přijmutí hovoru na reproduktoru**

**UPOZORNĚNÍ:** U některých mobilních telefonů musíte při přijetí hovorů zvolit audio zdroj Bluetooth.

- Pro přijetí telefonátu krátce stiskněte tlačítko . Volající je slyšet z reproduktoru.
- Váš hlas je přijímán přes mikrofon reproduktoru.
- Pro ukončení telefonátu krátce stiskněte tlačítko .

Funcke	Ovládání na reproduktoru
přijetí hovoru / ukončení hovoru	 krátce stisknout
odmítnout volání	 2-3 sekundy držet

## **BTR 60**



### **9.5 ODPOJENÍ PŘIPOJENÍ**


Pro zrušení Bluetooth připojení máte následující možnosti:

- Vypněte reproduktor.
- Zvolte jiný provozní režim.
- Vypněte na přehrávacím přístroji funkci Bluetooth, abyste odpojili Bluetooth připojení k aktuálnímu přístroji a připojili jiný přehrávací přístroj. Zazní oznámení: „Disconnected“ (odpojeno).

**UPOZORNĚNÍ:** Když překročíte dosah (cca 10 m), připojení se také zruší.

## **10. KABEL K AUX IN**

Zdírkou **AUX IN** můžete připojit přehrávací přístroj, např. MP3 přehrávač nebo smartphone přes jeho výstup pro sluchátka. Potřebujete k tomu propojovací audio kabel. Kabel musí mít na konci 3,5mm konektor jack pro zdířku **AUX IN**. Jaký konektor se musí na konci nacházet, závisí na audio výstupu přehrávacího přístroje.


1. 3,5mm konektor jack zasuněte do zdířky **AUX IN** na reproduktoru Lautsprecher.
2. Zapojte další konektor kabelu do zdířky pro sluchátka na přehrávacím přístroji.
3. Pro zapnutí reproduktoru stiskněte tlačítko  na cca 3 sekundy. Zazní signální tón a oznámení. Zpravidla je přístroj připojený k **AUX IN** automaticky rozpoznán. Pokud tomu tak není, stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud není režim AUX aktivní.

## ● **BLAUPUNKT**

**BTR 60**

4. Na přehrávacím přístroji spusťte přehrávání. Přehrávání regulujte na přehrávacím přístroji. Hlasitost můžete regulovat na přehrávacím přístroji a na reproduktoru Lautsprecher.


### **Vypnutí zvuku**

Pro vypnutí a opětovné zapnutí zvuku stiskněte během přehrávání krátce tlačítko .

**UPOZORNĚNÍ:** Je-li přehrávání zkresleno, může to být tím, že je hlasitost na přehrávacím přístroji nastavena příliš vysoko. Snižte hlasitost na přehrávacím přístroji a místo toho zvýšte hlasitost na reproduktoru.

## **11. KARTA MICRO SD**

Následující datové formáty může přístroj přehrát z karty Micro SD: mp3/sbc/aac/wav/flac/ape

1. Zasuňte kartu Micro SD do slotu **Micro SD** vzadu na přístroji.  
Takto zasunete kartu do slotu: zlaté kontakty musí ukazovat nahoru a k přístroji.
2. Zasuňte kartu do slotu, dokud již není téměř vidět.
3. Pro zapnutí reproduktoru stiskněte tlačítko  na cca 3 sekundy. Zazní signální tón a oznámení „TF Mode“. Zpravidla je karta automaticky rozpoznána. Pokud tomu tak není, stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud není režim aktivní.

**BTR 60**



4. Spustíte přehrávání na přehrávacím zařízení. Přehrávání a hlasitost regulujete na reproduktoru Lautsprecher.

<b>Funkce</b>	<b>Ovládání na reproduktoru</b>
start/pauza	krátce stisknout
další skladba	krátce stisknout
předchozí skladba	krátce stisknout
zvýšení hlasitosti	stisknutí a přidržení
snížení hlasitosti	stisknutí a přidržení

- Pro odebrání karty Micro SD na ni jednou krátce zatlačte a poté jí vytáhněte ven.

**● BLAUPUNKT****BTR 60****12. RÁDIO**

Při zapnutém přístroji stiskněte tlačítko **M** tolikrát, dokud není režim aktivní. Uslyšíte oznámení „The Radio Modus“.

<b>Funkce</b>	<b>Ovládání na reproduktoru</b>
spustit automatické vyhledávání / pauza	⏻   nebo ⏪ krátce stisknout
zvolit vysílací stanici během automatického vyhledávání	⏻   krátce stisknout
další vysílací stanice	▶▶I krátce stisknout
předchozí vysílací stanice	I◀◀ krátce stisknout
zvýšení hlasitosti	▶▶I stisknutí a přidržení
snížení hlasitosti	I◀◀ stisknutí a přidržení

**Použití USB nabíjecího kabelu jako antény**

Při špatném příjmu můžete použít USB nabíjecí kabel jako anténu. Zasuňte malý konektor nabíjecího kabelu do zdířky **DC 5V** a nasměřujte kabel tak, abyste získali jasný příjem.

**BTR 60****BLAUPUNKT**

### 13. ČIŠTĚNÍ

**POZOR:** Nepoužívejte rozpouštědla, líh, ředidla apod., mohli byste poškodit povrch přístroje. Nepoužívejte leptavé nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohly by také poškodit povrch přístroje.

- V případě potřeby vyčistěte přístroj měkkým, suchým hadříkem.

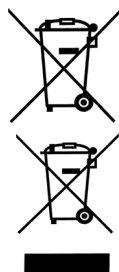
### 14. LIKVIDACE

Přístroj se zabudovanou lithium-iontovou baterií se nesmí vyhazovat do domácího odpadu. Přístroj se musí zlikvidovat náležitým způsobem ve sběrně.

Obal uschovejte pokud možno až do uplynutí záruční lhůty. Potom ho prosím zlikvidujte v souladu s ochranou životního prostředí.

Přístroj nesmí být likvidován společně s běžným domácím odpadem. Přístroj musí být – dle směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních 2012/19/EU – zavezen k řádné likvidaci. Umělá hmota a elektrické části musí být zavezeny k recyklaci.

Odevzdejte starý přístroj do sběrně elektronického odpadu nebo sběrného dvora. Pro další informace se obraťte na váš místní sběrný dvůr nebo vaši komunální správu.



**15. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ**

Pokud by váš přístroj nefungoval podle požadavků, projděte si, prosím, nejdříve tento kontrolní seznam. Možná se jedná o nepatrný problém, který můžete sami odstranit.



**NEBEZPEČÍ!** V žádném případě se nepokoušejte přístroj sami opravovat. Pokud chybu nemůžete odstranit, obraťte se na naše servisní středisko.

<b>Chyba</b>	<b>Možné příčiny / opatření</b>
Bez zvuku	- Je hlasitost snížena zcela na minimum?
	- Je přehrávací přístroj zapnutý a spuštěný, nastavený na správnou funkci?
	- Existuje připojení mezi přístroji?
V Bluetooth provozu: Špatná kvalita zvuku	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nachází se rušivé objekty mezi přehrávacím přístrojem a reproduktorem? To mohou být např. železobetonové stěny nebo jiné rádiové přístroje. V případě potřeby změňte stanoviště přehrávacího přístroje.</li> <li>- Vzdálili jste se příliš daleko od přehrávacího přístroje? Maximální dosah činí v uzavřených prostorách cca 10 metrů, venku až cca 100 metrů.</li> <li>- Zvyšte hlasitost na přehrávacím přístroji.</li> <li>- Je stav nabití baterie příliš nízký?</li> </ul>



**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

<b>Chyba</b>	<b>Možné příčiny / opatření</b>
Připojení Bluetooth není možné.	- Existuje již jiné připojení? Pokud ano, přerušte připojení.
Žádné přehrávání z karty Micro SD	- Špatné datové formáty nebo chráněné soubory na kartě?

Pokud chybu nemůžete odstranit, obraťte se na naši horkou linku:

**00 800 1300 1400**

(pondělí až pátek, 8:00 až 18:00 hod. / bezplatně z pevné i mobilních sítí)

nebo na e-mail:

**[blaupunkt-service-cz@telemarcom.eu](mailto:blaupunkt-service-cz@telemarcom.eu)**

**BLAUPUNKT****BTR 60****16. TECHNICKÉ PARAMETRY**

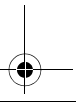
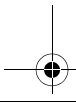
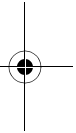
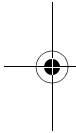
<b>Elektrické parametry</b>	
<b>DC 5V</b>	Vstup: 5 V $\equiv$ 500 mA
Baterie:	Li-ion, 3,7 V $\equiv$ 1500 mAh
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth 4.0
<b>Zvuk</b>	
Impedance:	4 $\Omega$
<b>Systém</b>	
Výstupní výkon:	Audio: max. 2 x 2,5 W RMS
Frekvenční oblast:	2402–2480 MHz
Přenos výkonu:	2,5 mW (max.)
FM:	87,5–108,0 MHz
<b>AUX IN</b>	Stereo 3,5mm konektor jack
<b>Micro SD</b>	Slot pro kartu Micro SD
<b>Obecné</b>	
Rozměry:	cca 178 x 33 x 90 mm
Hmotnost:	cca 290 g
Okolní podmínky:	Provozní teplota: +5 °C až +35 °C Relativní vlhkost vzduchu: 40 % až 80 %

Technické změny vyhrazeny.

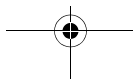


***BTR 60***

**● BLAUPUNKT**



**CZ 51**



## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

### **Obsah**

<b>1. Ďakujeme vám za dôveru! .....</b>	<b>53</b>
<b>2. Všeobecné informácie .....</b>	<b>54</b>
<b>3. Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>56</b>
<b>4. Obsah balenia .....</b>	<b>58</b>
<b>5. Prehľad prístroja .....</b>	<b>59</b>
<b>6. Umiestnenie prístroja .....</b>	<b>61</b>
<b>7. Napájanie .....</b>	<b>61</b>
<b>8. Základné použitie .....</b>	<b>62</b>
8.1 Zapnutie/vypnutie prístroja .....	62
8.2 Voľba prevádzkového režimu .....	62
8.3 Regulácia hlasitosti .....	62
<b>9. Spojenie cez Bluetooth .....</b>	<b>63</b>
9.1 LED kontrolky .....	63
9.2 Nadviazanie spojenia .....	64
9.3 Ovládanie reproduktora .....	65
9.4 Hovory .....	66
9.5 Zrušenie spojenia .....	67
<b>10. Kábel na AUX IN .....</b>	<b>67</b>
<b>11. microSD karta .....</b>	<b>68</b>
<b>12. Rádio .....</b>	<b>70</b>
<b>13. Čistenie .....</b>	<b>71</b>
<b>14. Likvidácia .....</b>	<b>71</b>
<b>15. Riešenia problémov .....</b>	<b>72</b>
<b>16. Technické údaje .....</b>	<b>74</b>

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **1. ĎAKUJEME VÁM ZA DŔVERU!**

Gratulujeme vám k novému Bluetooth reproduktoru s rádiom a sme presvedčení, že budete s týmto moderným prístrojom spokojní.

Na zabezpečenie optimálneho fungovania a výkonu vášho Bluetooth reproduktora s rádiom a zaistenie svojej osobnej bezpečnosti:

**Pred prvým uvedením do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom uvedené!**

Prajeme vám veľa radosti s vaším novým Bluetooth reproduktorom s rádiom!

<b>Tovar</b>	Bluetooth reproduktor s rádiom
<b>Model</b>	BTR 60
<b>Identifikačné číslo návodu na obsluhu</b>	PO51001302/ PE / 2018
<b>Výrobca</b>	<b>Competence Center Audio Globaltronics GmbH &amp; Co. KG Domstrasse 19 20095 Hamburg   Nemecko</b>
<b>Web</b>	<a href="http://www.blaupunkt.de">www.blaupunkt.de</a>

## **2. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE**

### ***Uchovávanie návodu na obsluhu***

- Všetky činnosti súvisiace s týmto prístrojom treba vykonať tak, ako sú popísané v tomto návode na obsluhu.
- Tento návod si starostlivo uschovajte.
- Ak prístroj v budúcnosti odovzdáte ďalej, priložte k nemu aj tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu je súčasťou produktu.

### ***Použitie podľa určenia***

Tento prístroj je ...

- ... prístroj zo skupiny zábavnej elektroniky.
- ... vhodný na príjem a prehrávanie zvuku externých audio prístrojov cez Bluetooth alebo audio kábel (zástrčka **AUX IN**, pamäťová karta **microSD**), ako aj prehrávanie príjmu VKV rádia.

Prístroj je určený na súkromné účely a nie je vhodný na komerčné použitie. Iné použitie alebo modifikácia predstavujú používanie v rozpore s pokynmi.

### ***Označenia/symboly***

Pre prípad potreby sú v tomto návode na obsluhu uvedené nasledujúce výstražné upozornenia:



**NEBEZPEČENSTVO!** Vysoké riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia a ohrozenie života.

**VAROVANIE!** Stredné riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť poranenia alebo rozsiahle vecné škody.

## **BTR 60**



**POZOR:** Nízke riziko: Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť ľahké poranenia alebo vecné škody.

**UPOZORNENIE:** Skutočnosti a špecifiká, ktoré by sa mali rešpektovať pri manipulácii s prístrojom.

- Tlačidlá, ktoré sa majú stlačiť, sú vždy písané **tučným** písmom. Napríklad: Stlačte tlačidlo **MODE**.
- Informácie na displeji sú písané *kurzívou* (*šikmým písmom*). Napríklad: Na displeji sa zobrazí *BT*.
- Inštrukcie s pevným poradím sú vždy očíslované (1., 2., 3. atď.).

### **Informácie k Vyhláseniu o zhode**

**CE** Spoločnosť Globaltronics GmbH & Co. KG vyhlasuje, že tento výrobok je v súlade so základnými požiadavkami a platnými predpismi smernice RED 2014/53/EÚ, smernice EMC 2014/30/EÚ, smernice ErP 2009/125/ES, smernice o nízkom napätí 2014/35/EÚ a smernice ROHS 2011/65/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode a tento návod na obsluhu vo formáte PDF nájdete na internetovej adrese [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).

### **Typový štítok**

Typový štítok s technickými údajmi sa nachádza na zadnej časti prístroja.

● **BLAUPUNKT**

**BTR 60**

### 3. **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**



#### **NEBEZPEČENSTVO pre deti a osoby so zdravotným postihnutím**

- Obalový materiál nie je hračka. Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstvách.
- Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



#### **NEBEZPEČENSTVO POŽIARU**

- Akumulátor chráňte pred mechanickým poškodením.
- Do blízkosti prístroja neumiestňujte sviečky ani iné druhy otvoreného ohňa, zabránite tak rozširovaniu ohňa.
- Chráňte prístroj pred vysokými teplotami: Hrozí nebezpečenstvo požiaru. Ak prístroj položíte na policu, dodržujte vzdialenosť od jeho strán minimálne 10 cm.



#### **NEBEZPEČENSTVO integrovaným akumulátorom**

- Prístroj nepoužívajte, ak sa na kryte alebo nabíjacom USB kábli nachádzajú viditeľné poškodenia. Na zabránenie nebezpečenstvám smie opravy prístroja vykonávať výlučne servisné centrum.



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- Prístroj nikdy nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo horúčave. Teplota okolia by nemala klesnúť pod +5 °C a nemala by prekročiť +35 °C.
- Akumulátor nabíjajte výlučne prostredníctvom originálneho príslušenstva (nabíjací kábel USB).
- Keď akumulátor dosiahne koniec svojej životnosti, musíte prístroj spolu s integrovaným akumulátorom odborne zlikvidovať. Nepokúšajte sa akumulátor demontovať ani vymieňať.
- Akumulátor sa nesmie opätovne používať ani demontovať.
- Ak by z akumulátora vytekol elektrolytický roztok, zabráňte jeho kontaktu s očami, sliznicami a pokožkou. Zasiahnuté miesta okamžite prepláchnite dostatočným množstvom čistej vody a vyhľadajte lekára. Elektrolytický roztok môže vyvolať podráždenie.
- Akumulátor sa nesmie skratovať. Akumulátor sa môže prehriať a vybuchnúť.
- Prístroj sa nesmie hádzať do ohňa. Akumulátor môže vybuchnúť.
- Na prístroji nie je povolené vykonávať žiadne zmeny a úpravy.



### **VÝSTRAHA pred vecnými škodami**

- Keď je prístroj prenesený z chladného do teplého miesta, môže v ňom dôjsť ku kondenzácii vlhkosti. Prístroj nechajte niekoľko hodín vypnutý.
- Prístroj nie je dimenzovaný na prevádzku v priestoroch s vysokou vlhkosťou vzduchu (napr. kúpeľňa). Dbajte na

## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

okolité podmienky, ktoré sú uvedené v technických údajoch.

- Zabráňte vniknutiu cudzích telies a vlhkosti do prístroja.
- Ak by do prístroja prenikli kvapaliny alebo cudzie telesá, okamžite vyťahnite nabíjací USB kábel. Pred opätovným uvedením do prevádzky dajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj postavte na stabilný, rovný povrch.
- Na prístroj sa nesmú klást ťažké predmety.
- Zabezpečte dostatočné vetranie okolo prístroja. Zo všetkých strán dodržujte minimálnu vzdialenosť 10 cm. Prístroj nezakrývajte (napr. časopismi, obrusmi, závesmi atď.).
- Prístroj postavte tak, aby naň nedopadalo priame slnečné svetlo.
- Prístroj je vybavený protišmykovými plastovými nožičkami. Pretože povrchová úprava nábytku obsahuje rôzne laky a plasty a nábytok sa preto ošetruje rôznymi čistiacimi prostriedkami, nedá sa úplne vylúčiť, že niektoré z týchto látok obsahujú zložky, ktoré môžu poškodiť a zmäkčiť plastové nožičky. V prípade potreby podložte pod prístroj protišmykovú podložku.

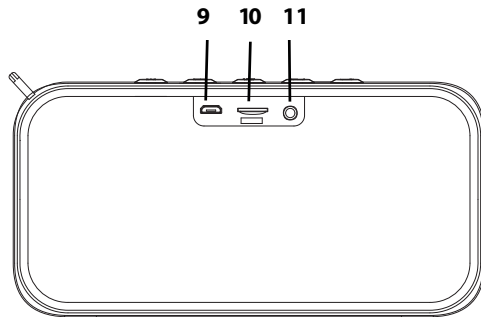
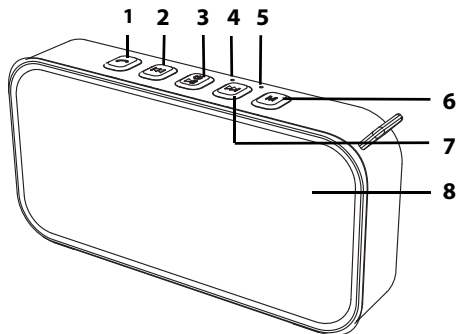
## **4. OBSAH BALENIA**

- Bluetooth Lautsprecher BTR 60
- Nabíjací USB kábel (typ A na mikro USB)
- Audio kábel, 3,5 mm zástrčka
- Návod na obsluhu
- Záručný list

**BTR 60**





**BLAUPUNKT**

## 5. PREHLAD PRÍSTROJA



## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

- 1  Prijímanie/odmietnutie a ukončenie hovoru, AUX IN: Zapnutie a vypnutie zvuku
- 2  podržanie: zníženie hlasitosti  
Pamäťová karta + BT: 1-krát stlačenie; začiatok skladby,  
2-krát stlačenie; predošlá skladba  
Rádio: krátke stlačenie; predošlá stanica  
AUX: krátke stlačenie; zapnutie a vypnutie zvuku.
- 3  Zapnutie/vypnutie prístroja: Stlačenie na 3 sekundy: pamäťová karta + BT: krátke stlačenie; spustenie/ pozastavenie prehrávania  
Rádio: krátke stlačenie; automatické vyhľadávanie staníc  
AUX: krátke stlačenie; zapnutie a vypnutie zvuku.
- 4 modrá LED kontrolka
- 5 červená LED kontrolka: ukazovateľ nabíjania
- 6 **M** Prepnutie prevádzkového režimu: Bluetooth, Rádio, Pamäťová karta a AUX
- 7  podržanie: zvýšenie hlasitosti  
Pamäťová karta + BT: krátke stlačenie; nasledujúca skladba  
Rádio: krátke stlačenie; nasledujúca stanica
- 8 reproduktor
- 9 **USB** pripojte nabíjací USB kábel
- 10 **micro** otvor na microSD kartu do veľkosti 32 GB  
**SD**
- 11 **AUX** 3,5 mm zástrčková zdierka

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **6. UMIESTNENIE PRÍSTROJA**

- Úplne odstráňte všetky časti obalu.
- Prístroj nevystavujte extrémnemu teplu alebo vlhkosti.  
Dbajte na dostatočné vetranie prístroja zo všetkých strán.



## **7. NAPÁJANIE**

### **UPOZORNENIA:**

- V Lautsprecher pevne zabudovaný akumulátor sa **pri prvom nabíjaní musí nabíjať minimálne 10 hodín**. Potom sa doba nabíjania skraca na cca 3 hodiny.
1. Lautsprecher spojte s nabíjacím USB káblom pomocou zástrčky **DC 5V** s USB zástrčkou určenou na nabíjanie (napr. nap spojenie s počítačom).
  2. LED...
    - ... svieti počas nabíjania načerveno a
    - ... zhasne, keď sa nabíjanie dokončí.
  3. Po skončení nabíjania nabíjací USB kábel vytiahnite z USB konektora a Lautsprecher odpojte od nabíjacieho USB kábla.
- Doba prehrávania závisí od hlasitosti a zvoleného prevádzkového režimu.

## **8. ZÁKLADNÉ POUŽITIE**

### **8.1 ZAPNUTIE/VYPNUTIE PRÍSTROJA**

1. Na zapnutie prístroja stlačte na cca 3 sekundy stlačené tlačidlo . V závislosti od prevádzkového režimu bude LED kontrolka na prednej strane prístroja svietiť/blikať. Zaznie názov aktuálneho prevádzkového režimu.
2. Na opätovné vypnutie prístroja stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo . LED zhasne.



### **8.2 VOLBA PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU**

Môžete si vybrať z prevádzkových režimov Bluetooth, Rádio, Pamäťová karta a Aux.

- V zapnutom stave nakrátko stlačte tlačidlo **M**. Zaznie názov prevádzkového režimu.

**UPOZORNENIE:** Ak do prístroja nie je zasunutá žiadna pamäťová karta, resp. nie je so zásuvkou AUX spojená žiadna zástrčka, nemožno zvoliť daný prevádzkový režim.

### **8.3 REGULÁCIA HLASITOSTI**

Na zvýšenie alebo zníženie hlasitosti podržte stlačené tlačidlo  alebo .

Pri dosiahnutí maximálnej hlasitosti zaznie pípanie.

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **9. SPOJENIE CEZ BLUETOOTH**

Rádiová technika funkcie Bluetooth umožňuje pomocou tohto rozhrania do ním vybavených prístrojov bezdrôtovo prenášať dáta. Napr. v mobilnom telefóne s funkciou Bluetooth môžete spustiť prehrávanie v ňom uložených hudobných súborov, pričom sa však ich zvuk bude prehrávať pomocou reproduktora.

Je možné, že niektoré mobilné telefóny nepodporujú všetky funkcie reproduktora.

### **9.1 LED KONTROLKY**

LED rýchlo bliká na- modro:	Funkcia Bluetooth je zapnutá na nadviazanie spojenia / spojenie s prehrávacím zariadením cez Bluetooth je prerušené
LED svieti namodro:	Spojenie Bluetooth je aktívne, no neprijíma sa žiadny signál
LED pomaly bliká na- modro:	Spojenie Bluetooth je aktívne a prijíma sa signál

## 9.2 NADVIAZANIE SPOJENIA

1. Zo zástrčky **AUX IN** prípadne vytiahnite audio kábel.
2. Spínačom **ON/OFF** zapnite Lautsprecher. Po zaznení signálu zaznie „The Bluetooth device is ready to pair“ (režim Bluetooth je aktívny) a LED kontrolka na prednej strane bude rýchlo blikať namodro.
3. Na prehrávacom zariadení (napr. smartfón, MP3 prehrávač) spustíte funkciu Bluetooth. Prehrávacie zariadenie by teraz malo rozpoznávať zariadenie *BTR 60*.
4. Na prehrávacom zariadení vytvorte spojenie s Lautsprecher. Obe zariadenia sú teraz navzájom prepojené. Zaznie hlásenie: „Paired“ (spárované) a LED na Lautsprecher svieti trvalo namodro.
5. Ak sa prehrávanie zvuku nespustí automaticky, spustíte na prehrávacom zariadení prehrávanie nejakej hudobnej stopy. Zvuk sa bude prehrávať cez Lautsprecher. LED kontrolka pomaly bliká


### UPOZORNENIA:

- Ak si prepájanie zariadení vyžaduje zadanie kódu, zadajte *0000*.
- Ak sa spojenie cez Bluetooth preruší, reproduktor sa pokúsi spojenie opäť automaticky nadviazať. Zaznie hlásenie: „Disconnected“ (odpojené). LED rýchlo bliká namodro.
- Prehrávacie zariadenia si uložte na ich prípadné ďalšie rozpoznanie. Pri ďalšom nadviazaní spojenia potom už nebude pri aktivovanej funkcii Bluetooth potrebné manuálne nadviazanie spojenia. Úspešné nadviazanie spoje-









**BTR 60**

nia zistíte vďaka hláseniu: „Paired“ (spárované) a podľa toho, že LED kontrolka trvalo svieti namodro.

- Keď sa nadviaže spojenie Bluetooth, môžete sa so zariadením Lautsprecher slobodne pohybovať po byte. Pokiaľ sa medzi prehrávacím zariadením a Lautsprecher nenachádzajú žiadne rušivé predmety (napr. oceľovo-betónové steny alebo iné rádiové prístroje), môžete so zariadením prejsť aj do uzavretých priestoroch cca 10 metrov, v exteriéroch až do cca 100 metrov.
- Existujúce spojenie Bluetooth prerušíte dlhým stlačením tlačidla .

**9.3 OVLÁDANIE REPRODUKTORA**

Prehrávanie môžete ovládať cez Lautsprecher.

Funkcia	Ovládacie prvky na reproduktore
Štart/pozastavenie	krátko stlačte tlačidlo 
Nasledujúca stopa	krátko stlačte tlačidlo 
Prejsť na začiatok skladby	krátko stlačte tlačidlo 
Predchádzajúca stopa	2-krát rýchlo stlačte tlačidlo 
zvýšenie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo 
zníženie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo 

## 9.4 HOVORY

Môžete si vybrať, či chcete hovor prijať na telefóne alebo reproduktore.



### **Prijatie hovoru na telefóne**



Ak Lautsprecher spojíte s mobilným telefónom, môžete prijímať aj telefonické hovory.

- Pri zazvonení telefónu sa prehrávanie hudby preruší.
- Telefonát prijmite na mobilnom telefóne ako obvykle. Zvuk sa nebude prehrávať cez reproduktor. Po ukončení telefonátu sa bude automaticky pokračovať v prehrávaní hudby.

### **Prijatie hovoru na reproduktore**

**UPOZORNENIE:** Pri niektorých mobilných telefónoch musíte pre prijímanie hovorov zvoliť Bluetooth ako zdroj zvuku.

- Na prijatie hovoru krátko stlačte tlačidlo . Volajúceho budete počuť z reproduktora.
- Váš hlas bude zaznamenávaný cez mikrofón reproduktora.
- Na ukončenie hovoru krátko stlačte tlačidlo .

Funkcia	Ovládacie prvky na reproduktore
Prijatie hovoru/ ukončenie telefonátu	krátko stlačte tlačidlo 
Odmietnutie hovoru	stlačte tlačidlo  na 2 až 3 sekundy

## **BTR 60**



### **9.5 ZRUŠENIE SPOJENIA**

Na zrušenie spojenia cez Bluetooth máte nasledovné možnosti:

- Reproduktor vypnite.
- Vyberte prevádzkový režim.
- Na odpojenie spojenia Bluetooth s aktuálnym prehrávacím zariadením a spojenie prístroja s iným prehrávacím zariadením vypnite na prehrávacom zariadení funkciu Bluetooth. Zaznie hlásenie: „Disconnected.“ (Odpojené.)

**UPOZORNENIE:** Keď prekročíte dosah (cca 10 m), spojenie sa preruší.

## **10. KÁBEL NA AUX IN**

Cez zástrčku **AUX IN** môžete pripojiť prehrávacie zariadenie, napr. MP3 prehrávač alebo smartfón cez jeho výstup na slúchadlá. Nato potrebujete audio kábel. Kábel musí mať na jednom konci 3,5 mm zástrčkový konektor pre zástrčku **AUX IN**. Aký konektor sa musí nachádzať na druhom konci závisí od audio výstupu prehrávacieho zariadenia.

1. Do zástrčky **AUX IN** na Lautsprecher zastrčte 3,5 mm zástrčkový konektor.
2. Druhý konektor kábla zastrčte do zdierky pre slúchadlá prehrávacieho zariadenia.
3. Na zapnutie reproduktora stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo . Zaznie signálny tón a ozve sa hlásenie: Spravidla je zariadenie pripojené pomocou **AUX IN** roz-


## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

poznané automaticky. Ak nie, stlačte tlačidlo **M** dovedy, kým bude aktívny režim AUX.

4. Na prehrávacom zariadení spustíte prehrávanie. Prehrávanie sa ovláda cez prehrávacie zariadenie. Hlasitosť možno ovládať na prehrávacom zariadení, ako aj na zariadení Lautsprecher.


### **Vypnutie zvuku**

Na vypnutie alebo zapnutie zvuku stlačte počas prehrávania krátko tlačidlo .

**UPOZORNENIE:** Ak je prehrávanie skreslené, príčinou môže byť príliš hlasno nastavený zvuk na prehrávacom zariadení. Znížte hlasitosť prehrávacieho zariadenia a namiesto toho zvýšte hlasitosť na reproduktore.

## **11. MICROSD KARTA**

Zariadenie dokáže z microSD karty prehrávať nasledovné formáty: MP3, WAV, FLAC.

1. Vzadu na zariadení vsuňte **MicroSD** kartu do vstupu pre microSD karty.  
Kartu zasuňte do vstupu nasledovne: Zlaté kontakty musia smerovať nahor a byť vložené smerom k zariadeniu.
2. Kartu zasuňte do otvoru do takej miery, až ju nebude takmer vôbec vidieť.
3. Na zapnutie reproduktora stlačte na cca 3 sekundy tlačidlo . Zaznie signálny tón a ozve sa hlásenie: „TF Mode“.

**BTR 60**

Spravidla sa karty rozpoznávajú automaticky. Ak nie, stlačajte tlačidlo **M** dovedy, kým bude daný režim aktívny.



- Spustíte prehrávanie na prehrávacom zariadení. Prehrávanie a hlasitosť ovládajte pomocou zariadenia Lautsprecher.

Funkcia	Ovládacie prvky na reproduktore
Štart/pozastavenie	krátko stlačte tlačidlo
Nasledujúca stopa	krátko stlačte tlačidlo
Predchádzajúca stopa	krátko stlačte tlačidlo
zvýšenie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo
zníženie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo

- Na vybratie microSD karty ju raz a krátko stlačte, a potom ju vytiahnite von.

**● BLAUPUNKT****BTR 60****12. RÁDIO**

Pri zapnutom zariadení stláčajte tlačidlo **M** dovtedy, kým bude daný režim aktívny. Zaznie hlásenie „The Radio Modus“.

<b>Funkcia</b>	<b>Ovládacie prvky na reproduktore</b>
Spustenie/pozastavenie automatického vyhľadávania	krátko stlačte tlačidlo  alebo 
počas automatického vyhľadávania zvolte stanicu	krátko stlačte tlačidlo 
Nasledovná stanica	krátko stlačte tlačidlo 
Predchádzajúca stanica	krátko stlačte tlačidlo 
zvýšenie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo 
zníženie hlasitosti	podržte stlačené tlačidlo 

**Použitie nabíjacieho USB kábla ako antény**

V prípade zlého príjmu môžete nabíjací USB kábel použiť ako anténu. Malú zástrčku nabíjacieho kábla zasunúť do zásuvky **DC 5V** a kábel nasmerujte tak, aby ste získali čistý signál.

**BTR 60****BLAUPUNKT**

### 13. ČISTENIE

**POZOR:** Rozpúšťadlá, lieh, riedidlá atď. sa nesmú používať, pretože by mohli poškodiť povrch prístroja. Nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Mohli by poškodiť aj povrch prístroja.

- V prípade potreby prístroj vyčistite mäkkou, suchou handričkou.

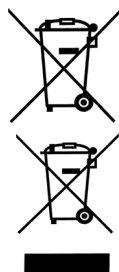
### 14. LIKVIDÁCIA

Prístroj so zabudovaným lítiovo-iónovým akumulátorom sa nesmie likvidovať v domovom odpade. Prístroj sa musí likvidovať odborne v zberni druhotných surovín.

Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej lehoty. Potom ho ekologicky zlikvidujte.

Prístroj sa nesmie likvidovať spolu s bežným komunálnym odpadom. Prístroj musí byť – podľa smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení – odovzdaný na riadnu likvidáciu. Plasty a elektronické diely musia byť odovzdané na recykláciu.

Starý prístroj odovzdajte do zberne elektrošrotu alebo do zberu cenných surovín. Bližšie informácie vám poskytne miestny podnik, ktorý sa zaoberá likvidáciou tohto odpadu alebo miestna samospráva.



**● BLAUPUNKT****BTR 60****15. RIEŠENIA PROBLÉMOV**

Ak by váš prístroj zrazu prestal správne fungovať, skontrolujte ho najprv podľa tohto kontrolného zoznamu. Možno ide len o malý problém, ktorý budete vedieť odstrániť aj vy.



**NEBEZPEČENSTVO!** V žiadnom prípade sa nepokúšajte opraviť prístroj sami. Ak chybu neviete odstrániť, obráťte sa na naše servisné centrum.

Chyba	Možné príčiny/opatrenia
Žiadny zvuk	- Je hlasitosť nastavená na najnižšiu možnú hranicu?
	- Je prehrávacie zariadenie zapnuté a spustené, ako aj nastavené na správnu funkciu?
	- Je nadviazané spojenie medzi zariadeniami?
V režime Bluetooth: zlá kvalita zvuku	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nachádzajú sa medzi prehrávacím zariadením a reproduktorom rušivé predmety? Mohli by to byť napr. oceľovo-betónové steny alebo iné rádiové zariadenia. Príp. zmeňte umiestnenie prehrávacieho zariadenia.</li> <li>- Nevzdialili ste sa príliš ďaleko od prehrávacieho zariadenia? Maximálny dosah činí v uzavretých priestoroch cca 10 metrov, v exteriéroch až do cca 100 metrov.</li> <li>- Zvýšte hlasitosť na prehrávacom zariadení.</li> <li>- Je stav nabitia akumulátora nízky?</li> </ul>



**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

<b>Chyba</b>	<b>Možné príčiny/opatrenia</b>
Spojenie Bluetooth nie je možné	- Existuje už nejaké spojenie? V prípade, že áno, prerušte spojenie.
Žiadne prehrávanie z microSD karty	- Nachádzajú sa na karte nesprávne dátové formáty alebo chránené súbory?

Ak chybu neviete odstrániť, obráťte sa na našu informačnú linku:

**00 800 1300 1400**

(pondelok až piatok, od 8.00 do 18.00 hod./bezplatné volanie z pevnej linky a mobilných sietí)

alebo prostredníctvom e-mailu na adresu:

**[blaupunkt-service-sk@telemarcom.eu](mailto:blaupunkt-service-sk@telemarcom.eu)**

**BLAUPUNKT****BTR 60****16. TECHNICKÉ ÚDAJE**

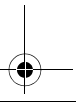
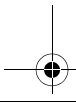
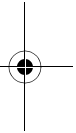
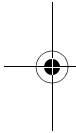
<b>Elektrické údaje</b>	
<b>DC 5V</b>	Vstup: 5 V $\equiv$ 500 mA
Akumulátor:	lítiovo-iónový, 3,7 V, $\equiv$ 1500 mAh
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth 4.0
<b>Zvuk</b>	
Impedancia:	4 $\Omega$
<b>System</b>	
Výstupný výkon:	Audio: max. 2 x 2,5 W RMS
Frekvenčný rozsah:	2402 – 2480 MHz
Vysielací výkon:	2,5 mW (max.)
VKV (FM):	87,5 – 108,0 MHz
<b>AUX IN</b>	Stereo zástrčkový konektor 3,5 mm
<b>microSD</b>	Otvor na microSD kartu
<b>Všeobecné informácie</b>	
Rozmery:	cca 178 x 33 x 90 mm
Hmotnosť:	cca 290 g
Okolité podmienky:	Prevádzková teplota: +5 °C až +35 °C Vlhkosť vzduchu: 40 % až 80 % relat.

Technické zmeny vyhradené.

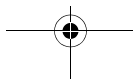


***BTR 60***

**● BLAUPUNKT**



**SK 75**



## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

### **Sadržaj**

<b>1. Zahvaljujemo vam na povjerenju! .....</b>	<b>77</b>
<b>2. Općenito .....</b>	<b>78</b>
<b>3. Sigurnosne napomene .....</b>	<b>80</b>
<b>4. Opseg isporuke .....</b>	<b>82</b>
<b>5. Pregled uređaja .....</b>	<b>83</b>
<b>6. Postavljanje uređaja .....</b>	<b>85</b>
<b>7. Napajanje električnom energijom .....</b>	<b>85</b>
<b>8. Osnovno rukovanje .....</b>	<b>86</b>
8.1 Uključivanje/isključivanje uređaja .....	86
8.2 Odabir načina rada .....	86
8.3 Podešavanje glasnoće .....	86
<b>9. Bluetooth veza .....</b>	<b>87</b>
9.1 LED prikazi .....	87
9.2 Uspostavljanje veze .....	88
9.3 Rukovanje zvučnikom .....	89
9.4 Pozivi .....	90
9.5 Prekid veze .....	91
<b>10. Kabel na AUX IN .....</b>	<b>91</b>
<b>11. Kartica Micro SD .....</b>	<b>92</b>
<b>12. Radio .....</b>	<b>94</b>
<b>13. Čišćenje .....</b>	<b>95</b>
<b>14. Zbrinjavanje .....</b>	<b>95</b>
<b>15. Rješenja problema .....</b>	<b>96</b>
<b>16. Tehnički podaci .....</b>	<b>98</b>

**BTR 60**

**● BLAUPUNKT**

## **1. ZAHVALJUJEMO VAM NA POVJERENJU!**

Čestitamo vam na kupnji novog Bluetooth zvučnika s radiom i sigurni smo da ćete biti zadovoljni s ovim modernim uređajem.

Za optimalan rad i učinkovitost vašeg Bluetooth zvučnika s radiom i vašu osobnu sigurnost:

**Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte ove upute za korištenje i prvenstveno se pridržavajte sigurnosnih uputa!**

Uživajte u korištenju novog Bluetooth zvučnika s radiom.

<b>Artikl</b>	
<b>Model</b>	BTR 60
<b>ID priručnika</b>	PO51001302/ PE / 2018
<b>Proizvođač</b>	<b>Competence Center Audio Globaltronics GmbH &amp; Co. KG Domstrasse 19 20095 Hamburg   Njemačka</b>
<b>Internet</b>	<a href="http://www.blaupunkt.de">www.blaupunkt.de</a>

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## 2. OPĆENITO

### Čuvanje priručnika

- Bilo koje korištenje uređaja smije se provoditi samo na način kako je opisano u ovim uputama za korištenje.
- Sačuvajte ove upute za korištenje.
- Ako uređaj namjeravate dati u treće ruke, priložite i ove upute za korištenje. Upute za korištenje sastavni su dio proizvoda.

### Predviđena upotreba

Ovaj uređaj...

- ... je elektronički uređaj za zabavu.
- ... namijenjen je prijemu i reprodukciji vanjskih audio uređaja putem Bluetootha ili audio kabela (utičnica **AUX IN**, memorijska kartica **MicroSD**) te UKV radija.

Uređaj je namijenjen samo za privatnu upotrebu te nije prikladan za profesionalnu upotrebu. Predviđena upotreba ne uključuje drugu vrstu upotrebe ili izmjene.

### Oznake/simboli

Po potrebi ćete u ovim uputama za korištenje naći oznake upozorenja:



**OPASNOST!** Visoki rizik: nepoštivanje upozorenja može biti opasno po zdravlje i život.

**UPOZORENJE!** Srednji rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati ozljede ili veliku materijalnu štetu.

**OPREZ:** Niski rizik: nepoštivanje upozorenja može uzrokovati lakše ozljede ili materijalnu štetu.

## **BTR 60**



**NAPOMENA:** stanja i posebnosti kojih se prilikom korištenja uređaja potrebno pridržavati.

- Tipke koje je potrebno pritisnuti istaknute su **podebljano**. Primjer: Pritisnite tipku **MODE**.
- Informacije na zaslonu napisane su u *kurzivu (kosa slova)*. Primjer: Na zaslonu se prikazuje *BT*.
- Upute za rad s fiksnim redoslijedom uvijek su numerirane (1., 2., 3. itd.).

### ***Napomene o izvaji o sukladnosti***

**CE** Ovim putem Globaltronics GmbH & Co. KG izjavljuje da je ovaj proizvod u skladu s osnovnim zahtjevima i važećim odredbama

Direktive 2014/53/EU o radijskoj opremi, Direktive 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti, Direktive 2009/125/EZ o uspostavi okvira za utvrđivanje zahtjeva za ekološki dizajn proizvoda koji koriste energiju, Direktive 2014/35/EU o niskom naponu te Direktive 2011/65/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Potpuna izjava o sukladnosti i ove upute za korištenje u PDF formatu nalaze se na internetu na adresi [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).

### ***Tipška oznaka***

Tipška oznaka s tehničkim podacima nalazi se na stražnjoj strani uređaja.

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

### **3. SIGURNOSNE NAPOMENE**



#### **OPASNOST za djecu i osobe s ograničenjima**

- Ambalaža nije dječja igračka. Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.
- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godina i starija te osobe s ograničenim psihičkim, perceptivnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva i znanja samo ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od takve osobe dobili upute za sigurno korištenje uređaja te su razumjeli moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.



#### **OPASNOST OD POŽARA**

- Zaštite bateriju od mehaničkih oštećenja.
- Svijeće i druge otvorene plamene potrebno je u svakom trenutku držati podalje od ovog proizvoda, kako bi se spriječilo širenje požara.
- Zaštite uređaj od topline: postoji opasnost od požara. Prilikom postavljanja uređaja na polici, pazite da na stranama održite razmak od barem 10 cm.



#### **OPASNOST od integrirane baterije**

- Uređaj nemojte koristiti ako ima vidljiva oštećenja na kućištu ili USB kabelu za punjenje. Popravke na uređaju smi-



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

je provoditi samo servisni centar kako bi se izbjegle opasnosti.

- Uređaj nemojte direktno izlagati suncu ili toplini. Okolna temperatura ne smije biti niža od +5 °C ni viša od +35 °C.
- Punite baterije isključivo originalnim priborom (USB kablom za punjenje).
- Kada bateriji istekne vijek trajanja, uređaj s integriranom baterijom treba pravilno zbrinuti. Ne pokušavajte demontirati ili zamijeniti bateriju.
- Baterija se ne smije ponovno upotrebljavati ili rastavljati.
- Ako iz baterije izlazi otopina elektrolita, izbjegavajte kontakt s očima, sluznicom i kožom. Odmah isperite ta mjesta obilnom količinom čiste vode i potražite liječničku pomoć. Otopina elektrolita može izazvati nadražnja.
- Baterija se ne smije kratko spojiti. Baterija se može pregrijati ili eksplodirati.
- Uređaj se ne smije bacati u vatru. Baterija može eksplodirati.
- Izmjene uređaja nisu dopuštene.



### **UPOZORENJE na materijalnu štetu**

- Ako se uređaj premješta s hladnog na toplo mjesto, u uređaju može doći do kondenzacije. Ostavite uređaj isključen nekoliko sati.
- Uređaj nije namijenjen za rad u prostorijama s velikom vlagom (npr. kupaona). Obratite pozornost na uvjete u okolini navedene u tehničkim podacima.
- Izbjegavajte ulazak stranih predmeta ili tekućine u uređaj.

## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

- Ako u uređaj dospiju tekućine ili strana tijela, odmah izvucite USB kabel za punjenje. Prije ponovne upotrebe zatražite provjeru uređaja.
- Položite uređaj na stabilnu, ravnu površinu.
- Nije dopušteno stavljati teške predmete na uređaj.
- Osigurajte dovoljnu ventilaciju za uređaj. Neka sa svih strana bude razmak od najmanje 10 cm. Nemojte pokrivati uređaj (npr. novinama, stolnjacima, zavjesama i sl.).
- Uređaj smjestite tako da na njega ne može izravno dopirati sunčevo svjetlo.
- Uređaj je opremljen plastičnim nožicama koje sprječavaju klizanje. Budući da je namještaj presvučen različitim lakovima i umjetnim materijalima koji se održavaju posebnim sredstvima za njegu, postoji mogućnost da neki od tih materijala sadrži sastavne dijelove koji mogu nagrizati i omekšati silikonske nožice. Po potrebi stavite protukliznu podlogu ispod uređaja.

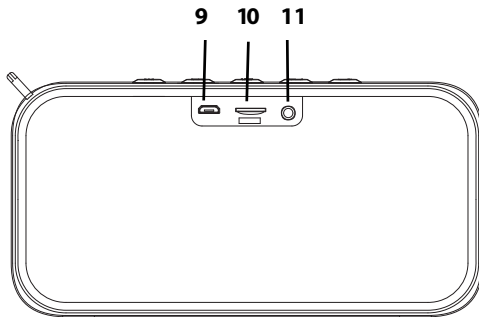
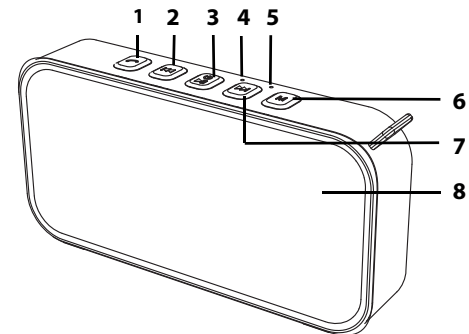
## **4. OPSEG ISPORUKE**

- Bluetooth Lautsprecher BTR 60
- USB kabel za punjenje (tip A na mikro USB)
- Audio kabel, čepište 3,5 mm
- Upute za korištenje
- Jamstveni list

**BTR 60**





**BLAUPUNKT**

**5. PREGLED UREĐAJA**



## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

- 1  Prihvaćanje/odbijanje i završetak poziva, AUX IN: uključivanje i isključivanje zvuka
- 2  Držati pritisnuto: smanjivanje glasnoće  
Memorijska kartica + BT: 1x pritisnuti; početak pjesme,  
2x pritisnuti; prethodna pjesma  
Radio: kratko pritisnuti; prethodna radiostanica  
AUX: kratko pritisnuti; uključivanje i isključivanje zvuka.
- 3  Uključivanje/isključivanje uređaja: pritisnuti na 3 sekunde  
Memorijska kartica + BT: kratko pritisnuti; pokretanje reprodukcije / pauza  
Radio: kratko pritisnuti; automatsko pretraživanje radiostanica  
AUX: kratko pritisnuti; uključivanje i isključivanje zvuka.
- 4 plava LED lampica: prikaz rada
- 5 crvena LED lampica: prikaz punjenja
- 6 **M** Promjena načina rada: Bluetooth, radio, memorijska kartica i AUX
- 7  Držati pritisnuto: povećavanje glasnoće  
Memorijska kartica + BT: kratko pritisnuti; sljedeća pjesma  
Radio: kratko pritisnuti; sljedeća radiostanica
- 8 Zvučnik
- 9 **USB** Priključivanje USB kabela za punjenje

## **BTR 60**



**10 Micro** Utor za karticu MicroSD do 32 GB  
**SD**

**11 AUX** Utičnica s čepištem 3,5 mm

## **6. POSTAVLJANJE UREĐAJA**

- Uklonite svu ambalažu.
- Uređaj nemojte izlagati ekstremnoj toplini ili vlazi. Osigurajte dovoljnu ventilaciju uređaja sa svih strana.

## **7. NAPAJANJE ELEKTRIČNOM ENERGIJOM**

### **NAPOMENE:**

- Fiksna u Lautsprecher ugrađena baterija mora se **kod prvog punjenja puniti najmanje 10 sati**. Nakon toga se vrijeme punjenja skraćuje na oko 3 sata.

1. Spojite Lautsprecher s pomoću USB kabela za punjenje preko utičnice **DC 5V** s USB utičnicom predviđenom za punjenje (npr. na osobnom računalu).
2. LED lampica...  
... svijetli crvenom bojom tijekom punjenja i  
... isključi se kada je punjenje završeno.
3. Izvucite nakon punjenja USB kabel za punjenje iz USB utičnice i odvojite Lautsprecher od USB kabela za punjenje.



Vrijeme reprodukcije ovisi o glasnoći i načinu rada.

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## **8. OSNOVNO RUKOVANJE**

### **8.1 UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE UREĐAJA**

1. Za uključivanje uređaja držite tipku  pritisnutom oko 3 sekunde.  
Ovisno o načinu rada, LED lampica svijetli/treperi na prednjoj strani. Najavljuje se aktualni način rada.
2. Držite tipku  pritisnutom oko 3 sekunde za ponovno isključivanje uređaja. LED lampica se isključuje.



### **8.2 ODABIR NAČINA RADA**

Možete izabrati između načina rada Bluetooth, radio, memorijska kartica i Aux.

- Dok je uređaj uključen, kratko pritisnite tipku **M**. Najavljuje se odabrani način rada.

**NAPOMENA:** Ako memorijska kartica nije utaknuta odnosno utikač nije spojen s AUX utičnicom, pozivanje načina rada nije moguće.

### **8.3 PODEŠAVANJE GLASNOĆE**

Za povećavanje odnosno smanjivanje glasnoće držite tipku  ili  pritisnutom.

Kada je dosegnuta maksimalna glasnoća, oglasit će se zvučni signal.

**BTR 60**

**● BLAUPUNKT**

## **9. BLUETOOTH VEZA**

Bežična Bluetooth tehnologija omogućuje uređajima opremljenima ovim sučeljem bežični prijenos podataka. Možete, na primjer, glazbene datoteke pohranjene na mobilnom telefonu opremljenog bluetoothom reproducirati putem zvučnika.

Moguće je da nisu sve funkcije dostupne na svim mobilnim telefonima.

### **9.1 LED PRIKAZI**

LED lampica brzo trepće plavom bojom:	Bluetooth uključen za uspostavljanje veze / Bluetooth veza s uređajem za reprodukciju prekinuta
LED lampica svijetli plavom bojom:	Bluetooth veza je aktivna, ali nije primljen nikakav signal
LED lampica polako trepće plavom bojom:	Bluetooth veza je aktivna, primljen je signal

## 9.2 USPOSTAVLJANJE VEZE

1. Po potrebi izvucite audio kabel iz utičnice **AUX IN**.
2. S prekidačem **ON/OFF** isključite Lautsprecher. Nakon signalnog tona čut ćete: „The Bluetooth device is ready to pair“ (način rada Bluetooth je aktivan) i LED lampica na prednjoj strani brzo će treptati plavom bojom.
3. Pokrenite Bluetooth na uređaju za reprodukciju (npr. pametni telefon, MP3-player). Uređaj za reprodukciju sada bi trebao primiti identifikaciju uređaja *BTR 60*.
4. Na uređaju za reprodukciju uspostavite vezu sa Lautsprecher. Uređaji su sada međusobno povezani. Čut ćete najavu: „Paired“ (povezano) i LED lampica na Lautsprecher svijetlit će kontinuirano plavom bojom.
5. Ako reprodukcija ne počne automatski, pokrenite na uređaju reprodukciju neke pjesme. Zvuk se reproducira putem Lautsprecher. LED lampica sporo trepće


### NAPOMENE:

- Ako se od vas tijekom uspostave veze traži unos koda, unesite 0000.
- Ako je Bluetooth veza prekinuta, zvučnik pokušava automatski ponovno uspostaviti vezu. Čut će se najava: „Disconnected“ (veza prekinuta). LED lampica brzo trepće plavom bojom.
- Uređaji za reprodukciju uglavnom spremaju identifikaciju uređaja. Pri ponovnoj uspostavi veze nema ručne uspostave veze kada je funkcija Bluetooth aktivirana. Uspostavljanje veze prepoznat ćete po najavi: „Paired“









**BTR 60****BLAUPUNKT**

(povezano) i po tome što LED lampica kontinuirano svijetli plavom bojom.

- Kada je Bluetooth veza uspostavljena, možete slobodno pomicati Lautsprecher u svom domu. Sve dok se između uređaja za reprodukciju i Lautsprecher ne nalaze metala-jući objekti (npr. zidovi od armiranog betona ili drugi radio uređaji) možete se kretati u drugim sobama. Maksimalni domet u zatvorenim prostorijama iznosi oko 10 metara, na otvorenom do oko 100 metara.
- Postojeća Bluetooth veza prekida se dugim pritiskom tipke .

**9.3 RUKOVANJE ZVUČNIKOM**

Reprodukcijom možete upravljati putem Lautsprecher.

Funkcija	Rukovanje zvučnikom
Start / pauza	Kratko pritisnuti 
Sljedeća pjesma	Kratko pritisnuti 
Na početak pjesme	Kratko pritisnuti 
Prethodna pjesma	2x brzo i kratko pritisnuti 
Povećavanje glasnoće	Držati pritisnuto 
Smanjivanje glasnoće	Držati pritisnuto 

## 9.4 POZIVI

Možete odabrati želite li prihvatiti poziv putem telefona ili zvučnika.



### ***Prihvatanje poziva putem telefona***



Ako ste Lautsprecher povezali s mobilnim telefonom, možete također primati telefonske pozive.

- Reprodukcija glazbe se prekida pri dolasku poziva.
- Preuzmite telefonski poziv kao i obično putem telefona. Zvuk se ne reproducira putem zvučnika. Nakon završetka telefonskog razgovora glazba se ponovno nastavlja.

### ***Prihvatanje poziva putem zvučnika***

**NAPOMENA:** Kod nekih mobilnih telefona kod prihvatanja poziva morate odabrati audio izvor Bluetooth.

- Kratko pritisnite tipku  kako biste prihvatili poziv. Pozivatelja možete čuti putem zvučnika.
- Vaš glas se snima s pomoću mikrofona zvučnika.
- Kratko pritisnite tipku  kako biste završili poziv.

Funkcija	Rukovanje zvučnikom
Prihvatanje poziva / završavanje poziva	Kratko pritisnuti 
Odbijanje poziva	pritisnuti  na 2 – 3 sekunde

## **BTR 60**



### 9.5 PREKID VEZE


Za prekid Bluetooth veze imate sljedeće mogućnosti:

- Isključite zvučnik.
- Odaberite neki drugi način rada.
- Na uređaju za reprodukciju isključite funkciju Bluetooth kako biste prekinuli Bluetooth vezu s aktualnim uređajem za reprodukciju i povezali drugi uređaj za reprodukciju. Čut ćete najavu: „Disconnected“ (veza prekinuta).

**NAPOMENA:** Ako se domet (oko 10 m) prekorači, također se prekida veza.

## 10. KABEL NA AUX IN

Putem utičnice **AUX IN** možete priključiti uređaj za reprodukciju, npr. MP3-player ili pametni telefon putem njegovog izlaza za slušalice. Za to vam je potreban audio kabel. Kabel mora na jednom kraju biti opremljen utikačem s čepištem 3,5 mm za utičnicu **AUX IN**. Koji se utikač nalazi na drugom kraju ovisi o audio izlazu uređaja za reprodukciju.

1. Utaknite utikač s čepištem 3,5 mm u utičnicu **AUX IN** na Lautsprecher.
2. Priključite drugi utikač kabela u utičnicu za slušalice na uređaju za reprodukciju.
3. Za uključivanje zvučnika držite tipku ▶▶ pritisnutom oko 3 sekunde. Oglašava se signalni ton te najava. Uređaj priključen na **AUX IN** u pravilu se automatski prepoznaje. Ako se to ne dogodi, pritišćite tipku **M** toliko često dok se ne aktivira način rada AUX.

## ● **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

4. Pokrenite reprodukciju na uređaju za reprodukciju. Reprodukcijom upravljate putem uređaja za reprodukciju. Glasnoću možete podešavati na uređaju za reprodukciju i na Lautsprecher.


### **Isključivanje zvuka**

Za isključivanje i ponovno uključivanje zvuka tijekom reprodukcije kratko pritisnite tipku .

**NAPOMENA:** Distorzirani zvuk može se pojaviti zbog preglasno podešene glasnoće na uređaju za reprodukciju. Smanjite glasnoću na uređaju za reprodukciju te umjesto toga povećajte glasnoću na zvučniku.

## **11. KARTICA MICRO SD**

Uređaj može reproducirati sljedeće formate datoteke s kartice Micro SD: MP3, WAV, FLAC.

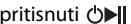


1. Utaknite karticu Micro SD u utor **MicroSD** na stražnjoj strani uređaja.  
Na ovaj način utaknite karticu u utor: Zlatni kontakti moraju biti okrenuti prema gore i pokazivati prema uređaju.
2. Utaknite karticu u utor dok više gotovo ne bude vidljiva.
3. Za uključivanje zvučnika držite tipku  pritisnutom oko 3 sekunde. Oglašava se signalni ton te najava „TF Mode“.  
Kartica se u pravilu automatski prepoznaje. Ako se to ne

## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

dogodi, pritisćite tipku **M** toliko često dok se ne aktivira način rada.














4. Započnite s reprodukcijom na uređaju za reprodukciju. Reprodukciju i glasnoću možete podesiti na Lautsprecher.

<b>Funkcija</b>	<b>Rukovanje zvučnikom</b>
Start / pauza	Kratko pritisnuti 
Sljedeća pjesma	Kratko pritisnuti 
Prethodna pjesma	Kratko pritisnuti 
Povećavanje glasnoće	Držati pritisnuto 
Smanjivanje glasnoće	Držati pritisnuto 

- Za vađenje kartice MicroSD jednom kratko pritisnite karticu i zatim je izvadite.

## 12. RADIO

Dok je uređaj uključen pritisćite tipku **M** toliko često dok se ne aktivira način rada. Čut ćete najavu „The Radio Modus“.

Funkcija	Rukovanje zvučnikom
Pokretanje automatskog pretraživanja / pauza	Kratko pritisnuti   ili 
Odabir radiostanice tijekom automatskog pretraživanja	Kratko pritisnuti  
Sljedeća radiostanica	Kratko pritisnuti  
Prethodne radiostanice	Kratko pritisnuti  
Povećavanje glasnoće	Držati pritisnuto  
Smanjivanje glasnoće	Držati pritisnuto  

### Uporaba USB kabela za punjenje kao antene

Kod lošeg prijema kao antenu možete upotrijebiti USB kabel za punjenje. Utaknite mali utikač kabela za punjenje u utičnicu **DC 5V** i zatim namjestite kabel tako da dobijete jasan prijem.

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## 13. ČIŠĆENJE

**OPREZ:** Nije dozvoljeno koristiti se otapalima, alkoholima, razrjeđivačima itd. koji bi mogli oštetiti površinu uređaja. Ne upotrebljavajte nagrizajuća ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ona bi mogla oštetiti i površinu uređaja.

- Po potrebi očistite uređaj mekanom, suhom krpicom.

## 14. ZBRINJAVANJE

Uređaj s ugrađenom litij-ionskom baterijom ne smije dospjeti u kućni otpad. Uređaj je potrebno pravilno zbrinuti u reciklažnom dvorištu.

Prema mogućnosti čuvajte ambalažu uređaja do isteka jamstvenog roka. Nakon toga je zbrinite na ekološki prihvatljiv način.

Uređaj se ne smije zbrinjavati u s normalnim kućnim otpadom. Uređaj je, u skladu s Direktivom 2012/19/EU o zbrinjavanju otpada, potrebno zbrinuti na odgovarajuće

mjesto za zbrinjavanje otpada. Plastične i elektroničke dijelove potrebno je dostaviti reciklažnom mjestu.

Stari uređaj odnesite na sakupljalište električnog otpada ili reciklažno dvorište. Za dodatne pojedinosti obratite se svojem lokalnom poduzeću za zbrinjavanje otpada ili komunalnom uredu.



**15. RJEŠENJA PROBLEMA**

Ako vaš uređaj ne funkcionira na željeni način, najprije provjerite ovaj kontrolni popis. Možda se radi o malom problemu koji možete sami ukloniti.



**OPASNOST!** Nipošto ne pokušavajte sami popravljati uređaj. Ako ne možete ukloniti grešku, kontaktirajte naš servisni centar.

<b>Greška</b>	<b>Mogući uzroci / mjere</b>
Nema zvuka	- Je li glasnoća skroz stišana?
	- Je li uređaj za reprodukciju uključen i pokrenut, namješten na ispravnu funkciju?
	- Postoji li veza između uređaja?
U Bluetooth načinu rada: Loša kvaliteta zvuka	- Postoje li ometajući objekti između uređaja za reprodukciju i zvučnika? To mogu biti, na primjer, zidovi od armiranog betona ili drugi radio uređaji. Po potrebi promijenite mjesto uređaja za reprodukciju.
	- Jeste li se previše udaljili od uređaja za reprodukciju? Maksimalni domet u zatvorenim prostorijama iznosi oko 10 metara, na otvorenom do oko 100 metara.
	- Pojačajte zvuk na uređaju za reprodukciju.
	- Je li baterija skoro prazna?
Bluetooth veza nije moguća	- Postoji li već jedna veza? Ako da, prekinite vezu.



**BTR 60**

**● BLAUPUNKT**

<b>Greška</b>	<b>Mogući uzroci / mjere</b>
Nema reprodukcije s kartice MicroSD	- Jesu li formati datoteka pogrešni ili možda na kartici ima zaštićenih datoteka?

Ako ne možete ukloniti grešku, kontaktirajte nas putem broja telefona:

**00 800 1300 1400**

(od ponedjeljka do petka, 8:00 do 18:00 sati / besplatno s fiksnog telefona i s mobilnih telefona)

ili putem e-maila na:

**[blaupunkt-service-hr@telemarcom.eu](mailto:blaupunkt-service-hr@telemarcom.eu)**

**BLAUPUNKT****BTR 60****16. TEHNIČKI PODACI**

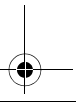
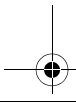
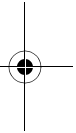
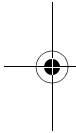
<b>Električni podaci</b>	
<b>DC 5V</b>	Ulaz: 5 V === 500 mA
Baterija:	Litij-ionska, 3,7 V === 1500 mAh
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth 4.0
<b>Ton</b>	
Impedancija:	4 Ω
<b>Sustav</b>	
Snaga izlaza:	Audio: maks. 2 x 2,5 W RMS
Pojas frekvencije:	2402 - 2480 MHz
Snaga odašiljanja:	2,5 mW (maks.)
UKV (FM):	87,5 – 108,0 MHz
<b>AUX IN</b>	Stereo, utičnica s čepištem 3,5 mm
<b>MicroSD</b>	Utor za karticu MicroSD
<b>Općenito</b>	
Dimenzije:	oko 178 x 33 x 90 mm
Masa:	oko 290 g
Uvjeti u okolini:	Radna temperatura: +5 °C do +35 °C Vlaga zraka: relativna od 40 % do 80 %

Zadržavamo prava na tehničke izmjene.

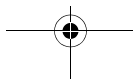


***BTR 60***

**● BLAUPUNKT**



**HR 99**



## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

### **Spis treści**

<b>1. Serdecznie dziękujemy za zaufanie!</b> .....	<b>101</b>
<b>2. Informacje ogólne</b> .....	<b>102</b>
<b>3. Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	<b>104</b>
<b>4. Zakres dostawy</b> .....	<b>107</b>
<b>5. Przegląd urządzenia</b> .....	<b>108</b>
<b>6. Montaż urządzenia</b> .....	<b>110</b>
<b>7. Zasilanie</b> .....	<b>110</b>
<b>8. Podstawowe operacje</b> .....	<b>111</b>
8.1 Włączanie/wyłączanie urządzenia .....	111
8.2 Wybieranie trybu pracy .....	111
8.3 Regulacja głośności .....	111
<b>9. Połączenie bluetooth</b> .....	<b>112</b>
9.1 Wskaźniki LED .....	112
9.2 Nawiązywanie połączenia .....	113
9.3 Obsługa głośnika .....	115
9.4 Połączenia telefoniczne .....	116
9.5 Zakończenie połączenia .....	117
<b>10. Kabel do AUX IN</b> .....	<b>118</b>
<b>11. Karta Micro SD</b> .....	<b>119</b>
<b>12. Radio</b> .....	<b>120</b>
<b>13. Czyszczenie</b> .....	<b>121</b>
<b>14. Utylizacja</b> .....	<b>121</b>
<b>15. Rozwiązywanie problemów</b> .....	<b>122</b>
<b>16. Dane techniczne</b> .....	<b>124</b>

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **1. SERDECZNIE DZIĘKUJEMY ZA ZAUFANIE!**

Gratulujemy zakupu nowego głośnika bluetooth i jesteśmy przekonani, że będą Państwo zadowoleni z tego nowoczesnego urządzenia.

W celu zapewnienia optymalnego działania i gotowości do pracy Państwa głośnika bluetooth z radiem i zapewnienia Państwa osobistego bezpieczeństwa:

**Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przede wszystkim stosować się do wskazówek bezpieczeństwa!**

Życzymy Państwu dużo radości z nowego głośnika bluetooth z radiem.

<b>Artykuł</b>	Głośnik bluetooth z radiem
<b>Model</b>	BTR 60
<b>Manual ID</b>	PO51001302/ PE / 2018
<b>Producent</b>	<b>Competence Center Audio Globaltronics GmbH &amp; Co. KG Domstrasse 19 20095 Hamburg  Niemcy</b>
<b>Web</b>	<a href="http://www.blaupunkt.de">www.blaupunkt.de</a>

**● BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## **2. INFORMACJE OGÓLNE**

### ***Przechowywanie instrukcji***

- Wszelkie czynności wykonywane przy tym urządzeniu i za jego pomocą wolno przeprowadzać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi.
- Instrukcję należy zachować do późniejszego użycia.
- W przypadku przekazania urządzenia innym osobom należy dołączyć do niego instrukcję obsługi. Instrukcja obsługi stanowi część produktu.

### ***Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem***

To urządzenie ...

- ... jest urządzeniem elektronicznym używanym w celach rozrywkowych;
- ... jest przeznaczone do odbioru i odtwarzania dźwięku z zewnętrznych urządzeń audio przez bluetooth lub przewód audio (gniazdo **AUX IN**, karta pamięci **MicroSD**), a także radia UKF.

Urządzenie zostało zaprojektowane do celów prywatnych i nie nadaje się do stosowania w celach komercyjnych. Inne użycie lub wprowadzanie zmian jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia.

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

### **Wyróżnienia i symbole**

W miejscach wymagających zwrócenia uwagi użyto w niniejszej instrukcji obsługi następujących wskazówek ostrzegawczych:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Wysokie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia.

**OSTRZEŻENIE!** Średnie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną obrażeń ciała lub poważnych szkód materialnych.

**OSTROŻNIE!** Niskie ryzyko: Zlekceważenie ostrzeżenia może być przyczyną lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych.

**WSKAZÓWKA:** Sytuacje i aspekty, które należy brać pod uwagę podczas używania urządzenia.

- Przyciski, które należy nacisnąć, są pisane zawsze **pogrubioną** czcionką. Przykład: Nacisnąć przycisk **MODE**.
- Informacje na wyświetlaczu pisane są *kursywą* (skośną czcionką). Przykład: Na wyświetlaczu pojawia się *BT*.
- Zalecenia dot. czynności z określoną kolejnością są zawsze ponumerowane (1, 2, 3 itd.).

### **Wskazówki dot. deklaracji zgodności**



Firma Globaltronics GmbH & Co. KG oświadcza, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymaganiami i obowiązującymi przepisami dyrektywy RED 2014/53/UE, dyrektywy EMV 2014/30/UE, dyrektywy ErP 2009/125/WE, dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE i ROHS 2011/65/UE.

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

Pełna deklaracja zgodności i niniejsza instrukcja obsługi w formie PDF są dostępne w Internecie na stronie [www.blaupunkt.de](http://www.blaupunkt.de).

### **Tabliczka znamionowa**

Tabliczka znamionowa z danymi technicznymi znajduje się w tyłu urządzenia.

## **3. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA**



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci i osób z ograniczonymi sprawnościami**

- Materiał opakowania nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą bawić się workami z tworzywa sztucznego. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYSTĄPIENIA POŻARU**

- Akumulatory należy chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi.



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- Nigdy nie wolno zbliżać do produktu świec ani innych przedmiotów z otwartym ogniem, aby zapobiec rozprzestrzenieniu się ognia.
- Chronić urządzenie przed działaniem wysokiej temperatury: Istnieje niebezpieczeństwo pożaru. Przy ustawianiu urządzenia w regale należy ze wszystkich stron zachować minimalny odstęp 10 cm.



### **NIEBEZPIECZEŃSTWO z powodu wbudowanego akumulatora**

- Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia widocznych uszkodzeń na obudowie lub przewodzie ładującym USB. Ze względów bezpieczeństwa naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez centrum serwisowe.
- Nie narażać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca lub wysokiej temperatury. Temperatura otoczenia powinna się mieścić w przedziale od +5 °C do +35 °C.
- Akumulator należy ładować wyłącznie przy pomocy oryginalnego wyposażenia dodatkowego (kabel ładujący USB).
- Kiedy minie okres żywotności akumulatora, należy odpowiednio zutylizować urządzenie z wbudowanym akumulatorem. Nie próbować wyjmować lub wymieniać akumulatora.
- Wymontowanego akumulatora nie wolno ponownie stosować lub rozbierać.
- W przypadku wycieku elektrolitu z akumulatora należy unikać jego kontaktu z oczami, błonami śluzowymi i skórą. Natychmiast spłukać miejsca kontaktu dużą ilością

## **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

czystej wody i skonsultować się z lekarzem. Roztwór elektrolitu może działać drażniąco.

- Nie powodować zwarcia akumulatora. Akumulator może się przegrzać i eksplodować.
- Zabrania się wrzucania urządzenia do ognia. Akumulator może eksplodować.
- Nie wolno wprowadzać zmian konstrukcyjnych w urządzeniu.



### **OSTRZEŻENIE przed szkodami materialnymi**

- Po wniesieniu urządzenia z otoczenia zimnego do ciepłego może osiąść na nim wilgoć w formie kondensatu. Nie należy włączać urządzenia przez kilka godzin.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w pomieszczeniach z wysokim poziomem wilgotności powietrza (np. łazienki). Stosować się do warunków otoczenia podanych w parametrach technicznych.
- Unikać przedostawania się ciał obcych i cieczy do urządzenia.
- Jeśli do wnętrza urządzenia dostaną się jakieś ciecze lub ciała obce, należy natychmiast wyjąć przewód ładujący USB. Przed ponownym uruchomieniem należy zlecić sprawdzenie urządzenia.
- Ustawić urządzenie na stabilnej i równej powierzchni.
- Na urządzeniu nie wolno stawiać ciężkich przedmiotów.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację wokół urządzenia. Zachować ze wszystkich stron odstęp co najmniej 10 cm. Urządzenia nie wolno zakrywać (np. gazetami, obrusami, zasłonkami itd.).

## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- Urządzenie należy ustawić w taki sposób, by nie stało w bezpośrednim zasięgu działania promieni słonecznych.
- Urządzenie wyposażone jest w antypoślizgowe nóżki z tworzywa sztucznego. Ponieważ meble mogą być pokryte różnorodnymi lakierami i tworzywami sztucznymi, a do ich pielęgnacji używa się różnych środków, nie można wykluczyć, że niektóre z tych materiałów zawierają składniki mogące uszkodzić stopki z tworzywa sztucznego i powodować ich rozmiękczenie. W razie potrzeby umieścić pod urządzeniem antypoślizgową podkładkę.

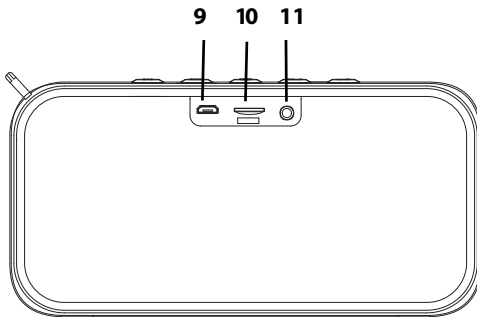
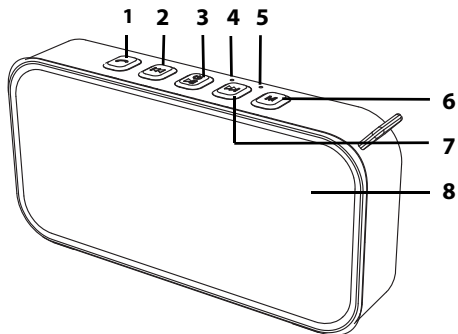
## **4. ZAKRES DOSTAWY**

- Bluetooth Lautsprecher BTR 60
- kabel ładujący USB (Typ A na mikro USB)
- kabel audio, jack 3,5 mm
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

**BLAUPUNKT**





**BTR 60**

## 5. PRZEGLĄD URZĄDZENIA



## **BTR 60**

**BLAUPUNKT**

- 1  odebranie/odrzucenie i zakończenie połączenia,  
AUX IN: włączanie i wyłączenie dźwięku
- 2  naciśnięcie i przytrzymanie: zredukowanie  
poziomu głośności  
Karta pamięci + BT: jednokrotne naciśnięcie;  
początek utworu,  
dwukrotne naciśnięcie; poprzedni utwór  
Radio: krótkie naciśnięcie; poprzednia stacja  
AUX: krótkie naciśnięcie; wł. i wył. dźwięku
- 3  Włączanie/wyłączenie urządzenia: wciśnięcie na  
3 sekundy  
Karta pamięci + BT: krótkie naciśnięcie; rozpo-  
częcie odtwarzania/pauza  
Radio: krótkie naciśnięcie; automatyczne wyszu-  
kiwanie stacji  
AUX: krótkie naciśnięcie; wł. i wył. dźwięku
- 4 Pulsuje niebieski wskaźnik LED trybu pracy
- 5 czerwona dioda LED: Kontrolka ładowania:
- 6 **Po** Zmiana trybu pracy: Bluetooth, radio, karta pa-  
mąci i AUX
- 7  naciśnięcie i przytrzymanie: zwiększenie  
poziomu głośności  
Karta pamięci + BT: krótkie naciśnięcie;  
następny utwór  
Radio: krótkie naciśnięcie; następna stacja
- 8 Głośnik
- 9 **USB** Podłączyć kabel ładujący USB

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

**10 Micro** Slot na kartę MicroSD do 32 GB  
**SD**

**11 AUX** Gniazdo jack 3,5 mm

## 6. MONTAŻ URZĄDZENIA

- Całkowicie zdjąć elementy opakowania.
- Nie narażać urządzenia na wysokie temperatury lub wilgoć. Pamiętać o zapewnieniu wystarczającej wentylacji urządzenia ze wszystkich stron.

## 7. ZASILANIE

### WSKAZÓWKI:

- Wbudowany Lautsprecher na stałe akumulator musi być ładowany **podczas pierwszego procesu ładowania przez przynajmniej 10 godzin**. Następnie czas ładowania skraca się do ok. 3 godzin.

1. Połączyć Lautsprecher z kablem ładującym USB za pośrednictwem gniazda **DC 5 V** podłączonego do odpowiedniego gniazda USB (np. w komputerze).
2. Dioda LED ...  
... świeci na czerwono podczas ładowania i  
... gaśnie, gdy proces ładowania zostanie zakończony.
3. Po zakończeniu procesu ładowania wyciągnąć kabel ładujący USB z gniazda i odłączyć Lautsprecher od kabla ładującego USB.

Czas odtwarzania zależy od poziomu głośności i trybu pracy.

---



**110** (PL)

**BTR 60**

**BLAUPUNKT**

## **8. PODSTAWOWE OPERACJE**

### **8.1 WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA**

1. W celu włączenia urządzenia przytrzymać przycisk  przez ok. 3 sekundy.  
W zależności od trybu pracy dioda LED z przodu urządzenia świeci/miga. Aktualny tryb pracy jest podawany głosowo.
2. Aby ponownie wyłączyć urządzenie, przytrzymać przycisk  przez ok. 3 sekundy. Gaśnie dioda LED.



### **8.2 WYBIERANIE TRYBU PRACY**

Można wybierać pomiędzy trybami pracy bluetooth, radio, karta pamięci i AUX.

- Nacisnąć krótko przycisk **M**, gdy urządzenie jest włączone. Komunikat potwierdzi wybrany tryb pracy.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli nie włożono karty pamięci lub nie podłączono do gniazda AUX żadnej wtyczki, tryb pracy nie może zostać uruchomiony.

### **8.3 REGULACJA GŁOŚNOŚCI**

Nacisnąć i przytrzymać przyciski  lub , aby zmniejszyć lub zwiększyć poziom głośności.

O osiągnięciu maksymalnego poziomu głośności poinformuje sygnał dźwiękowy.

## **9. POŁĄCZENIE BLUETOOTH**

Technika radiowa bluetooth umożliwia bezprzewodową transmisję danych na urządzenie wyposażone w ten interfejs. Można np. odtwarzać pliki muzyczne ze swojego smartfona z funkcją bluetooth i przesyłać je do głośnika.

Istnieje możliwość, że nie wszystkie funkcje są obsługiwane przez wszystkie telefony komórkowe.

### **9.1 WSKAŹNIKI LED**

Dioda LED szybko miga w kolorze niebieskim:	Bluetooth jest gotowe do ustanowienia połączenia/ zostało przerwane połączenie bluetooth z odtwarzaczem
Dioda LED świeci w kolorze niebieskim:	Połączenie bluetooth jest aktywne, nie jest jednak odbierany sygnał
Dioda LED powoli miga w kolorze niebieskim:	Połączenie bluetooth jest aktywne, sygnał jest odbierany



## **BTR 60**



### 9.2 NAWIĄZYWANIE POŁĄCZENIA

1. W razie potrzeby wyjąć kabel audio z gniazda **AUX IN**.
2. Za pomocą przełącznika **ON/OFF** włączyć Lautsprecher. Po sygnale dźwiękowym będzie słyszalny komunikat „The Bluetooth device is ready to pair” (tryb bluetooth aktywny), a dioda LED z przodu urządzenia będzie migać szybko w kolorze niebieskim.
3. Uruchomić bluetooth na odtwarzaczu (np. smartfon, odtwarzacz MP3). Odtwarzacz powinien teraz odbierać kod identyfikacyjny urządzenia *BTR 60*.
4. Nawiązać na odtwarzaczu połączenie z Lautsprecher. Obydwa urządzenia są teraz ze sobą połączone. Jest słyszalny komunikat: „Paired” (połączony), a dioda LED na Lautsprecher świeci w sposób ciągły w kolorze niebieskim.
5. Jeśli odtwarzanie nie rozpoczyna się automatycznie, należy uruchomić na odtwarzaczu odtwarzanie muzyki. Dźwięk odtwarzany jest przez Lautsprecher. Dioda LED powoli miga


#### **WSKAZÓWKI:**

- Jeśli niezbędne jest wprowadzenie kodu, należy wpisać *0000*.
- Jeśli zostało przerwane połączenie bluetooth, głośnik automatycznie podejmie próbę ponownego nawiązania połączenia. Następuje komunikat: „Disconnected” (rozłączony). Dioda LED miga szybko w kolorze niebieskim.
- Urządzenia odtwarzające mogą zapamiętywać kod identyfikacyjny urządzenia. Przy ponownym nawiązywaniu

## ● **BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

połączenia nie ma konieczności ręcznego nawiązywania połączenia przy aktywnej funkcji bluetooth. Nawiązanie połączenia można rozpoznać po komunikacie „Paired” (połączony) oraz po diodzie LED świecącej w kolorze niebieskim.

- Po nawiązaniu połączenia bluetooth, można swobodnie przemieszczać po całym mieszkaniu Lautsprecher. Jeśli pomiędzy odtwarzaczem a Lautsprecher nie znajdują się żadne obiekty będące źródłem zakłóceń (np. betonowe ściany lub inne urządzenia radiowe), można przemieszczać się z urządzeniem także do innych pomieszczeń. Maksymalny zasięg w zamkniętych pomieszczeniach wynosi ok. 10 metrów, a na otwartej przestrzeni do ok. 100 metrów.
- Nawiązane połączenie bluetooth można przerwać, naciskając przycisk .

**BTR 60**



**9.3 OBSŁUGA GŁOŚNIKA**

Zarządzać utworami można za pomocą Lautsprecher.

<b>Funkcja</b>	<b>Obsługa głośnika</b>
Start / pauza	krótko nacisnąć
Następny utwór	krótko nacisnąć
Do początku utworu	krótko nacisnąć
Poprzedni utwór	dwukrotnie szybko krótko nacisnąć
zwiększenie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać
zredukowanie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać

## ● **BLAUPUNKT**

**BTR 60**

### 9.4 *POŁĄCZENIA TELEFONICZNE*

Do wyboru jest odbieranie połączenia na telefonie lub na głośniku.


#### ***Odbieranie połączenia na telefonie***

Jeżeli Lautsprecher połączone jest ze smartfonem, to istnieje również możliwość odbierania połączeń telefonicznych.


- Podczas trwania rozmowy telefonicznej nie jest odtwarzana muzyka.
- Można swobodnie prowadzić rozmowy telefoniczne, tak jak zwykle. Dźwięk nie jest odtwarzany przez głośnik. Po zakończeniu rozmowy telefonicznej ponownie odtwarzana jest muzyka.



#### ***Odbieranie połączenia na głośniku***

**WSKAZÓWKA:** W przypadku niektórych telefonów komórkowych należy przy odbieraniu połączenia przychodzącego wybrać źródło audio bluetooth.

- Nacisnąć krótko przycisk , aby odebrać połączenie przychodzące. Osoba dzwoniąca jest słyszalna przez głośnik.
- Państwa głos jest odbierany przez mikrofon głośnika.

**BTR 60**

- Nacisnąć krótko przycisk , aby zakończyć rozmowę telefoniczną.

Funkcja	Obsługa głośnika
odebranie połączenia / zakończenie rozmowy telefonicznej	krótko nacisnąć 
odrzućcie połączenia	nacisnąć i przytrzymać przez 2–3 sekundy 

## 9.5 ZAKOŃCZENIE POŁĄCZENIA


W celu zakończenia połączenia bluetooth można wykorzystać następujące możliwości:

- Wyłączyć głośnik
- Wybrać inny tryb pracy
- Wyłączyć na odtwarzaczu funkcję bluetooth, aby zerwać połączenie bluetooth z aktualnym odtwarzaczem i połączyć się z innym odtwarzaczem. Jest słyszalny komunikat: „Disconnected” (rozłączony)


**WSKAZÓWKA:** Połączenie zostanie zerwane również po przekroczeniu zasięgu (ok. 10 m).

## **10. KABEL DO AUX IN**

Do gniazda **AUX IN** można podłączyć odtwarzacz, np. odtwarzacz MP3 lub smartfon za pomocą wyjścia słuchawkowego. Potrzebny jest do tego kabel audio. Przewód musi posiadać na jednym końcu wtyczkę typu jack 3,5 mm przeznaczoną do gniazda **AUX IN**. Rodzaj wtyczki na drugim końcu przewodu zależy od wyjścia audio odtwarzacza.

1. Wtyczkę typu jack 3,5 mm należy umieścić w gnieździe **AUX IN** na Lautsprecher.
2. Włożyć drugą końcówkę przewodu do wyjścia słuchawkowego na odtwarzaczu.
3. Przytrzymać przycisk  przez ok. 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Włącza się sygnał dźwiękowy i komunikat. Z reguły urządzenie podłączone do gniazda **AUX IN** jest rozpoznawane automatycznie. Jeśli tak się nie dzieje, należy naciskać przycisk **M**, dopóki tryb AUX nie będzie aktywny.
4. Włączyć następnie odtwarzanie utworu na odtwarzaczu. Sterować odtwarzaną muzyką na odtwarzaczu. Poziom głośności można ustawiać na odtwarzaczu lub na Lautsprecher.


### **Wyłączanie dźwięku**

Podczas odtwarzania nacisnąć krótko przycisk , aby wyłączyć i ponownie włączyć dźwięk.

**WSKAZÓWKA:** Przyczyną złej jakości odtwarzania może być zbyt wysoki poziom głośności ustawiony na odtwarzaczu. Zmniejszyć poziom głośności na urządzeniu odtwarzającym i zwiększyć poziom głośności na głośniku.






**BTR 60****BLAUPUNKT****11. KARTA MICRO SD**

Urządzenie może odtwarzać następujące formaty danych z karty Micro SD: MP3, WAV, FLAC.

1. Włożyć kartę Micro SD do slotu **MicroSD** z tyłu urządzenia. W ten sposób można włożyć kartę do slotu: Styki muszą być skierowane do dołu i w stronę urządzenia.
2. Włożyć kartę do slotu, aż będzie ona niemal niewidoczna.
3. Przytrzymać przycisk  przez ok. 3 sekundy, aby włączyć głośnik. Włącza się sygnał dźwiękowy i komunikat „TF Mode”.

Z reguły karta jest rozpoznawana automatycznie. Jeśli tak się nie dzieje, należy naciskać przycisk **M**, dopóki tryb nie będzie aktywny.

4. Uruchomić odtwarzanie na odtwarzaczu. Odtwarzanie i głośność można regulować na Lautsprecher.

Funkcja	Obsługa głośnika
Start / pauza	krótko nacisnąć 
Następny utwór	krótko nacisnąć 
Poprzedni utwór	krótko nacisnąć 
zwiększenie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać 
zredukowanie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać 

- Aby wyjąć kartę MicroSD, należy pojedynczo krótko wcisnąć kartę i wówczas ją wyciągnąć.

**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

## 12. RADIO

Przy włączonym urządzeniu należy naciskać przycisk **M**, dopóki tryb nie będzie aktywny. Słyszalny jest komunikat „The Radio Modus“.

Funkcja	Obsługa głośnika
rozpoczęcie / zatrzymanie automatycznego wyszukiwania	krótko nacisnąć   lub
wybijanie stacji w trakcie automatycznego wyszukiwania	krótko nacisnąć
Następna stacja	krótko nacisnąć
Poprzednia stacja	krótko nacisnąć
zwiększenie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać
zredukowanie poziomu głośności	nacisnąć i przytrzymać

### Używanie kabla ładującego USB jako anteny

W przypadku słabego sygnału można używać kabla ładującego USB jako anteny. Włożyć małą wtyczkę kabla ładującego do gniazda **DC 5 V** und ustawić kabel w ten sposób, aby otrzymać sygnał bez zakłóceń



**BTR 60****BLAUPUNKT**

### 13. CZYSZCZENIE

**OSTROŻNIE:** Nie wolno używać rozpuszczalników, spirytusu, rozcieńczalników itp., ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Nie używać żrących środków czyszczących ani środków czyszczących mogących porysować powierzchnię. Mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

- W razie potrzeby oczyścić urządzenie za pomocą miękkiej, suchej ściereczki.

### 14. UTYLIZACJA

Urządzenie z wbudowanym akumulatorem litowo-jonowym nie wolno wyrzucać do śmieci. Urządzenie należy przekazać do utylizacji do odpowiedniego punktu recyklingowego.

W miarę możliwości opakowanie należy przechować do momentu zakończenia okresu gwarancyjnego. Po upływie okresu gwarancyjnego należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Urządzenia nie wolno wyrzucać z normalnymi odpadami gospodarczymi. Urządzenie należy oddać do odpowiedniej utylizacji zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu 2012/19/UE. Tworzywa sztuczne i części elektroniczne należy dostarczyć do odpowiedniego punktu utylizacji.



## **● BLAUPUNKT**

## **BTR 60**

Zużyte urządzenie należy oddać do punktu zbierania odpadów elektrycznych lub punktu recyklingowego. Więcej informacji można uzyskać w lokalnym zakładzie utylizacyjnym lub w gminie.

### **15. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

Jeżeli urządzenie nie będzie prawidłowo działać, należy sprawdzić poniższą listę. Może okazać się, że przyczyną jest niewielki problem, który użytkownik może usunąć samodzielnie.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie naprawiać urządzenia. W razie braku możliwości usunięcia usterki należy skontaktować się z naszym centrum serwisowym.

<b>Usterka</b>	<b>Możliwe przyczyny/działania</b>
Brak dźwięku	- Czy głośność jest całkowicie ściszona?
	- Czy odtwarzacz jest włączony i ustawiony na właściwą funkcję?
	- Czy jest nawiązane połączenie pomiędzy urządzeniami?

**BTR 60**

Usterka	Możliwe przyczyny/działania
W trybie pracy bluetooth: Niska jakość dźwięku	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Znajdują się obiekty powodujące zakłócenia między odtwarzaczem a głośnikiem? Mogą to być np. betonowe ściany lub inne urządzenia radiowe. W razie potrzeby zmienić miejsce ustawienia odtwarzacza.</li> <li>- Czy odległość od odtwarzacza nie jest zbyt duża? Maksymalny zasięg w zamkniętych pomieszczeniach wynosi ok. 10 metrów, a na otwartej przestrzeni do ok. 100 metrów.</li> <li>- Zwiększyć poziom głośności na odtwarzaczu.</li> <li>- Czy poziom naładowania akumulatora nie jest zbyt niski?</li> </ul>
Połączenie bluetooth nie może zostać ustanowione	- Czy nie zostało już nawiązane połączenie? Jeśli tak, należy przerwać połączenie.
Brak odtwarzania z karty MicroSD	- Nieprawidłowe formaty danych lub chronione pliki na karcie?

W razie braku możliwości usunięcia usterki należy skontaktować się z naszą infolinią:

**00 800 1300 1400**

(od poniedziałku do piątku w godz. od 8:00 do 18:00 / bezpłatnie z sieci stacjonarnej oraz z sieci komórkowych)

lub e-mailowo:

**[blaupunkt-service-pl@telemarcom.eu](mailto:blaupunkt-service-pl@telemarcom.eu)**

**● BLAUPUNKT****BTR 60****16. DANE TECHNICZNE**

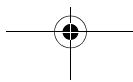
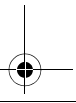
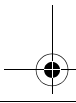
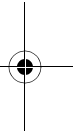
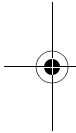
<b>Dane elektryczne</b>	
<b>DC 5 V</b>	Wejście: 5 V === 500 mA
Akumulator:	Litowo-jonowy, 3,7 V === 1500 mAh
<b>Bluetooth</b>	Bluetooth 4.0
<b>Dźwięk</b>	
Impedancja:	4 Ω
<b>System</b>	
Moc wyjściowa:	Audio: maks. 2 x 2,5 W RMS
Zakres częstotliwości:	2402 – 2480 MHz
Moc nadawcza:	2,5 mW (maks.)
UKF (FM):	87,5 – 108,0 MHz
<b>AUX IN</b>	Stereo, gniazdo typu jack 3,5 mm
<b>MicroSD</b>	Slot na kartę MicroSD
<b>Dane ogólne</b>	
Wymiary:	ok. 178 x 33 x 90 mm
Ciężar:	ok. 290 g
Warunki otoczenia:	Temperatura pracy: +5 °C do +35 °C Wilgotność powietrza: 40% do 80% (względna)

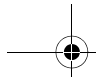
Zmiany techniczne zastrzeżone.



***BTR 60***

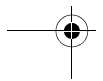
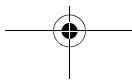
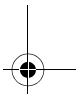
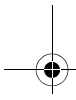
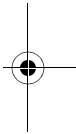
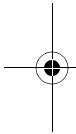
**● BLAUPUNKT**

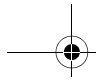




***BTR 60***

**● BLAUPUNKT**





**BLAUPUNKT**

**BTR 60**

